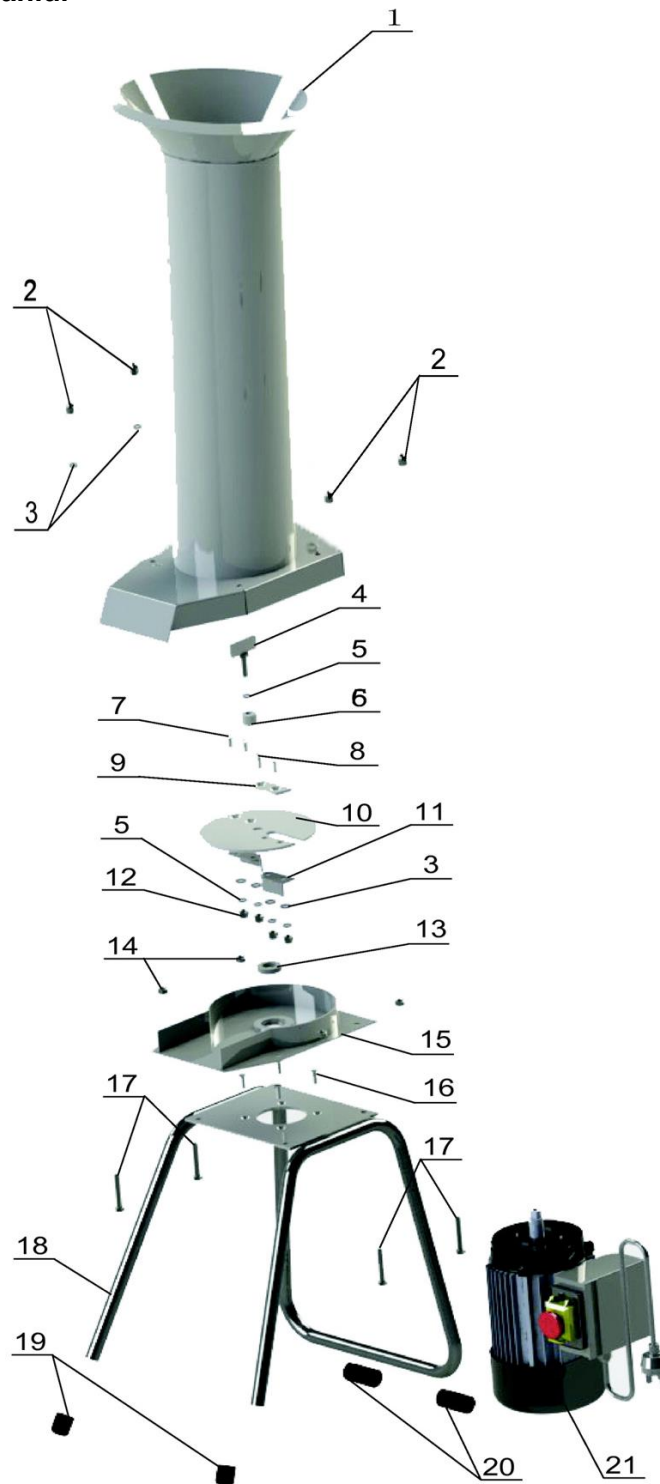


## — INSTRUKCJA OBSŁUGI —

## ELEKTRYCZNA ROZDRABNIARKA DO OWOCÓW

Ta instrukcja jest częścią produktu i powinna być przechowywana w sposób umożliwiający zapoznanie się z jej treścią w przyszłości. Zawiera istotne informacje o produkcie i jego użytkowaniu.



Lp.	Opis	Ilość szt.
1	Korpus	1
2	Nakrętka M8	4
3	Podkładka płaska $\varnothing 8$	8
4	Talerz obrotowy	1
5	Podkładka sprężysta $\varnothing 8$	5
6	Tuleja tłocząca talerza tnącego.	1
7	Wewnętrzna śruba sześciokątna M8 x 16	2
8	Wewnętrzna śruba sześciokątna M8 x 20	2
9	Łopatka	1
10	Płyta noża	1
11	Tłumik	2
12	Nakrętka blokująca M8	4
13	Uszczelka oleju	1
14	Nakrętka M8	4
15	Podstawa – płyta bazowa	1
16	Śruba M6 x 20	4
17	Zewnętrzna śruba mocująca sześciokątna	4
18	Podstawa - nogi	1
19	Podstawa przednich nóg	2
20	Podstawa tylnych nóg	2
21	Silnik	1

#### UWAGA!

Urządzenia tego typu służą jedynie do przygotowania owoców do procesu wyciskania (do wstępnej obróbki), same bezpośrednio nie wyciskają soku.

#### 1. Sposób użycia

- a. Postaw urządzenie na płaskim, twardym podłożu.
- b. Podłącz kabel do źródła prądu.
- c. U wylotu komory rozdrabniarki podstaw pojemnik na rozdrobnione owoce.
- d. Wciśnij przycisk ON/OFF, aby rozpocząć pracę rozdrabniarki.
- e. Kiedy maszyna zacznie pracować z pełną prędkością zacznij wrzucać owoce do maszyny. Nie przepychaj owoców!
- f. Owoce (np. jabłka) umyć, pokroić na mniejsze kawałki.

#### UWAGA!

Pamiętaj, aby zawsze najpierw uruchomić rozdrabniarkę, dopiero potem wrzucaj owoce, nigdy odwrotnie. Ostrza tnące pociągną owoce do wnętrza maszyny. Materiał przeznaczony do rozdrobnienia powinien być rozmiaru nie większego od otworu wlotu rozdrabniarki.

Jeżeli maszyna podczas pracy przestanie wydawać rozdrobniony materiał, niezwłocznie wyłącz i odłącz od źródła zasilania. Załóż grube rękawice przemysłowe i usuń resztki materiału rynny wlotowej rozdrabniarki. Unikaj kontaktu z ostrzami tnącymi. Jeśli to konieczne użyć narzędzia, które pomoże wyjąć materiał.

## 2. Czyszczenie i konserwacja

- a. Odkręć śruby z części głównej urządzenia



- b. Zdejmij część główną, umyj ją i dokładnie wysusz.



- c. Zdejmij płytę obrotową i wyjmij ostrze tnące z podstawy.



- d. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, w miejscach kontaktu z materiałem należy nasmarować je olejem spożywczym.

### UWAGA!

Zachowaj szczególną ostrożność podczas czyszczenia maszyny, zwłaszcza podczas kontaktu z ostrzami tnącymi. Przed przystąpieniem do czyszczenia upewnij się, że rozdrabniarka jest odłączona od prądu.

## 3. Warunki bezpieczeństwa

- Przed użyciem przeczytaj instrukcję.
- Podczas pracy maszyny, przez cały czas należy nosić maskę, rękawice i słuchawki ochronne.
- Podczas użytkowania nie wkładać rąk w ruchome części maszyny.
- Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby dorosłe.
- Urządzenie w miejscu składowania powinno być dobrze zabezpieczone przed dostępem dzieci.

- Nie można wprowadzać żadnych zmian konstrukcyjnych. Może to doprowadzić do uszkodzenia rozdrabniarki i utraty gwarancji.
- Firma BROWIN nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia

#### 4. Dane techniczne

- Wydajność: ok. 600 kg/h
- Rozmiar: 1290x450x380 mm
- Waga: 25 kg
- Zasilanie: 230 V 50 Hz

**Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie osoby dorosłe. Nie należy nigdy pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru. Należy upewnić się, że miejsce przechowywania urządzenia jest odpowiednio zabezpieczone przed dostępem dzieci i osób niepożądanych. Producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą. Producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadamiania, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.**

#### Uwaga!

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

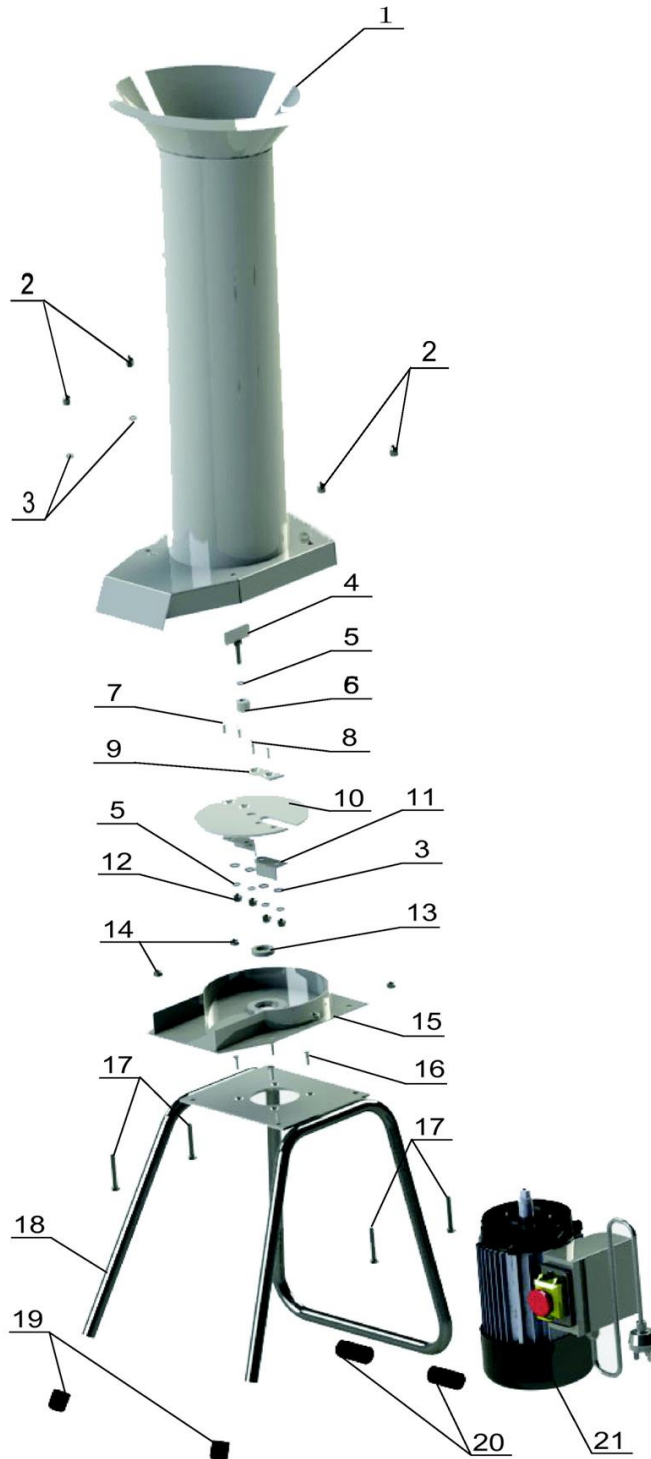
No. 820115



# — USER MANUAL —

## ELECTRIC FRUIT CRUSHER

This manual constitutes a part of the product and should be stored in a manner enabling becoming familiar with its content in the future. It contains important information on the product and how to use it.



No.	Description	Quantity
1	Body	1
2	M8 nut	4
3	Flat washer $\varnothing 8$	8
4	Rotating disc	1
5	Flexible washer $\varnothing 8$	5
6	Pressing sleeve of the cutting disc.	1
7	Internal hexagonal M8 nut x 16	2
8	Internal hexagonal M8 nut x 20	2
9	Blade	1
10	Knife plate	1
11	Damper	2
12	M8 locking nut	4
13	Oil gasket	1
14	M8 nut	4
15	Support – base plate	1
16	M6 bolt x 20	4
17	External hexagonal fixing bolt	4
18	Support - feet	1
19	Front feet support	2
20	Rear feet support	2
21	Motor	1

### ATTENTION!

The devices of this type are used only for preparing fruit for the juice extraction process (pre-processing). They do not extract juice directly on their own.

#### 1. Application method

- a. Place the device on a flat, hard substrate.
- b. Connect the power cable to a power source.
- c. Place a container for fragmented fruit at the outlet of the crusher chamber.
- d. Press the ON/OFF button to turn on the crusher.
- e. Once the machine starts working at full speed, start putting the fruit into the machine.  
Do not push the fruit through!
- f. Wash the fruit (e.g. apples) and cut them into smaller pieces.

### ATTENTION!

Remember to always start the crusher first and only then start putting the fruit in, never the other way around. The cutting blades will pull the fruit into the machine interior. The material intended for fragmentation should be no larger than the crusher's input opening.

If the machine stops releasing fragmented material while operating, turn it off immediately and disconnect it from the power source. Put on the thick industrial gloves and remove the remains of the material from the input trough of the crusher. Avoid contact with the cutting blades. If necessary, use a tool to help you remove the material.

## 2. Cleaning and maintenance

- a. Unscrew the bolts from the main body of the device



- b. Remove the main body, clean it and dry it thoroughly.



- c. Remove the rotating plate and take out the cutting blade from the base.



- d. If you intend not to use the device for a longer period, lubrication it with edible oil at locations where it comes in contact with the material.

### **ATTENTION!**

Maintain particular carefulness while cleaning the machine, particularly when touching the cutting blades. Prior to commencing cleaning make sure that the crusher is disconnected from power sources.

## 3. Safety conditions

- While the machine is operating, keep wearing a protective mask, gloves and headphones.
- When using the machine, do not put hands into the moving parts of the machine.
- Only adults are allowed to use the device.
- The device should be secured against children's access at the location of its storage.

- It is forbidden to introduce any structural modifications. This may lead to damage to the crush and its warranty becoming void.
- The BROWIN company is not liable for any damage occurring as a result of using the device improperly.

#### 4. Technical data

- Efficiency: about 600 kg/h
- Dimensions: 1290x450x380 mm
- Weight: 25 kg
- Power supply: 230 V 50 Hz

**Only adults are allowed to use the device.**

**Never leave the device unattended when it is working.**

**It is necessary to make sure that the device storage location is properly secured against access of children and unauthorised persons.**

**The manufacturer is not liable for any presumptive damage resulting from using the device in a manner that is not consistent with its intended use or using it improperly. The manufacturer reserves the right to modify the product at any moment, without prior notification, in order to adjust it to provision of the law, standards or directives, or because of design, commercial, aesthetic or other reasons.**

#### **Caution!**

Every household uses electrical and electronic appliances, and thus is a potential source of waste, hazardous to humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures, and components in the equipment. On the other hand, discarded equipment is a valuable resource from which raw materials like copper, tin, glass, iron, and others can be recovered.



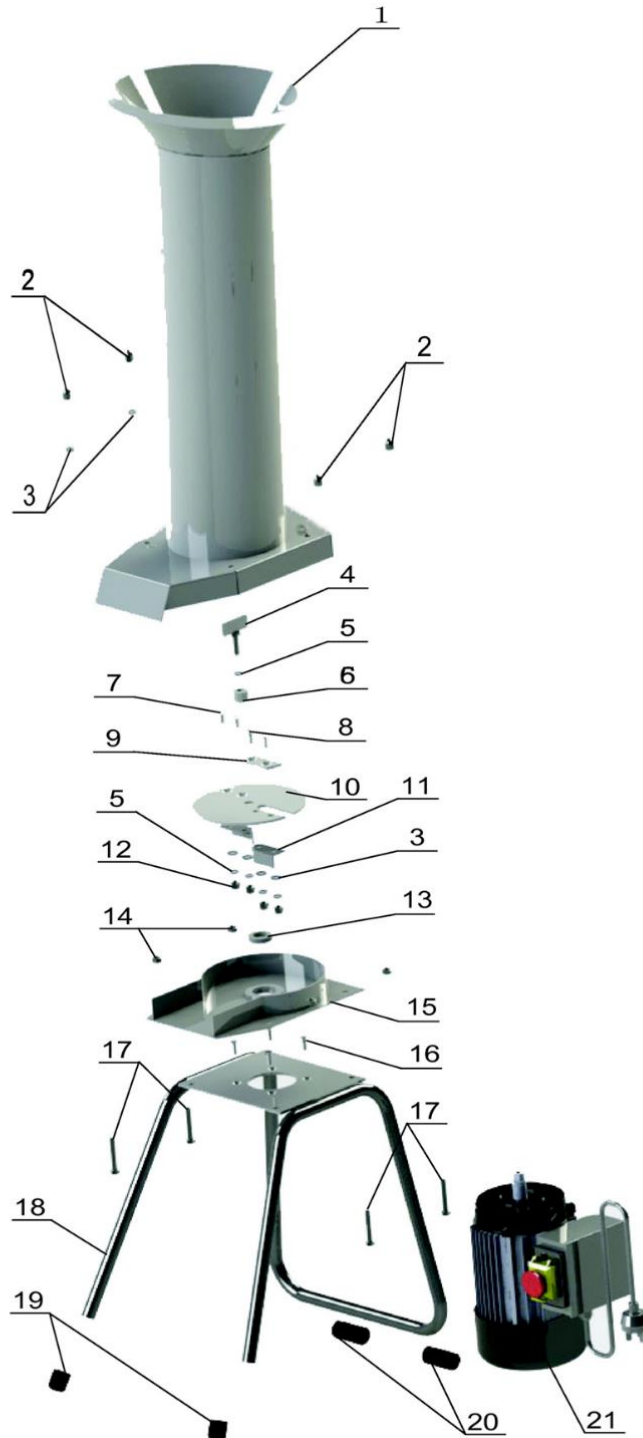
The symbol of the crossed out wheellie bin placed on the equipment, packaging, or documentation attached to it, means that the product must not be disposed of together with other waste. The labelling simultaneously means that the equipment was introduced to the market after the date of August 13th, 2005.

It is the responsibility of the user to transfer the used equipment to a designated collection point for proper recycling. Information on the available collection system for electrical equipment can be found in the shop's information and at the municipal office. Proper handling of discarded equipment prevents negative consequences for the environment and human health!



## – BEDIENUNGSANLEITUNG – ELEKTRISCHE OBSTMÜHLE

Diese Bedienungsanleitung ist Teil des Produkts und sollte aufbewahrt werden, so dass man sich mit ihrem Inhalt auch in der Zukunft bekannt machen kann. Sie enthält wichtige Informationen über das Produkt und seine Verwendung.



Lfd. Nr.	Beschreibung	Menge
1	Maschinenkorpus	1
2	Mutter M8	4
3	Flache Mutterscheibe $\varnothing 8$	8
4	Drehteller	1
5	Federscheibe $\varnothing 8$	5
6	Buchse der Schneidplatte.	1
7	Innere Sechskantschraube M8 x 16	2
8	Innere Sechskantschraube M8 x 20	2
9	Blatt	1
10	Messerplatte	1
11	Schalldämpfer	2
12	Kontermutter M8	4
13	Öldichtung	1
14	Mutter M8	4
15	Sockel – Bodenplatte	1
16	Schraube M6 x 20	4
17	Äußere Sechskantschraube	4
18	Basis – Beine	1
19	Fußpolster vorderer Beine	2
20	Fußpolster hinterer Beine	2
21	Motor	1

### **ACHTUNG!**

Dieses Gerät dient nur zur Vorbereitung der Frucht auf den Pressvorgang (zur Vorbehandlung), es drückt den Saft nicht aus.

#### **1. Anwendung**

- a. Stellen Sie das Gerät auf einer flachen, harten Oberfläche.
- b. Schließen Sie das Kabel an das Stromnetz an.
- c. Unter dem Auslauf stellen Sie einen Behälter für zerkleinertes Obst.
- d. Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um die Obstmühle zu starten.
- e. Wenn die Maschine auf Hochtouren zu arbeiten beginnt, starten Sie, Obst in die Maschine hinein zu werfen. Obst nicht durchzwingen!
- f. Waschen Sie Obst (z. B. Äpfel) und schneiden Sie es in kleine Stücke.

### **ACHTUNG!**

Denken Sie daran, die Obstmühle immer zuerst zu starten, erst dann die Frucht hineinzuworfen, niemals umgekehrt. Die Schneidmesser ziehen die Früchte in das Innere der Maschine. Das zerkleinerte Obst sollte nicht größer als Einfüllöffnung der Obstmühle sein.

Wenn die Obstmühle bei der Arbeit kein zerkleinertes Obst mehr ausgibt, schalten Sie sie unverzüglich aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose aus. Ziehen Sie dicke Industriehandschuhe an und entfernen Sie Obst aus der Einlaufführung. Vermeiden Sie den Kontakt mit Schneidmessern. Verwenden Sie ggf. Werkzeuge, die Ihnen dabei helfen können, das Material zu entfernen.

## 2. Reinigung und Wartung

- a. Lösen Sie die Schrauben vom Hauptteil des Geräts



- b. Entfernen Sie den Hauptteil, waschen Sie ihn und trocknen.



- c. Entfernen Sie den Drehteller und die Messer vom Sockel.



- d. Wenn das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, schmieren Sie die Maschine mit Speiseöl an Stellen, wo Obst hineingelangen kann.

### **ACHTUNG!**

Seien Sie sehr vorsichtig bei der Reinigung der Maschine, vor allem beim Kontakt mit Schneidmessern. Vor der Reinigung achten Sie darauf, dass die Obstmühle vom Strom getrennt ist.

## 3. Sicherheitsbedingungen

- Wenn die Maschine in Betrieb ist, tragen Sie ständig eine Schutzmaske, Handschuhe und Schutzkopfhörer.
- Greifen Sie nicht in die beweglichen Teile der Maschine, wenn die Maschine arbeitet.
- Das Gerät darf nur von Erwachsenen benutzt werden.
- Das Gerät sollte an seinem Lagerungsort gut vor dem Kinderzugriff geschützt werden.

- Es dürfen keine Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Dies kann Schäden an der Maschine verursachen und zum Verlust der Garantie führen.
- Die Firma BROWIN haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

#### 4. Technische Daten

- Leistung: ok. 600 kg/h
- Größe: 1290 x 450 x 380 mm
- Gewicht: 25 kg
- Stromversorgung: 230 V~ 50 Hz

**Das Gerät kann nur von Erwachsenen benutzt werden.**

**Lassen Sie das arbeitende Gerät niemals unbeaufsichtigt.**

**Stellen Sie sicher, dass der Lagerort vor dem Zugriff durch Kinder und Unbefugten ordnungsgemäß gesichert ist.**

**Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Maschine oder mangelhafte Bedienung verursacht werden. Der Hersteller behält sich das Recht, das Produkt jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu ändern, um es den gesetzlichen Vorschriften, Normen, Richtlinien anzupassen oder dies aus Konstruktions-, Handelsgründen oder ästhetischen Gründen sowie anderen zu tun.**

#### **Achtung!**

Jedes Haushalt ist Benutzer der elektrischen und elektronischen Geräte, und was danach folgt der potenzielle Erzeuger der gefährlichen für die Menschen und die Umwelt Abfälle, aus dem Titel des Anwesenheit in den Geräten der gefährlichen Substanzen, Mischungen und Bestandteile. Von der zweiten Seite ist das verbrauchte Gerät das wertvolle Material, aus dem wir solche Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere Rohstoffe gewinnen können.



Dieses Symbol, das auf dem Gerät, Verpackung oder den beigefügten Unterlagen untergebracht wird, bedeutet, dass das gekaufte Produkt nicht zusammen mit den gewöhnlichen Abfällen aus dem Haushalt beseitigt sein soll. Die Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät zum Umsatz nach dem 13. August 2005 eingeführt worden ist.

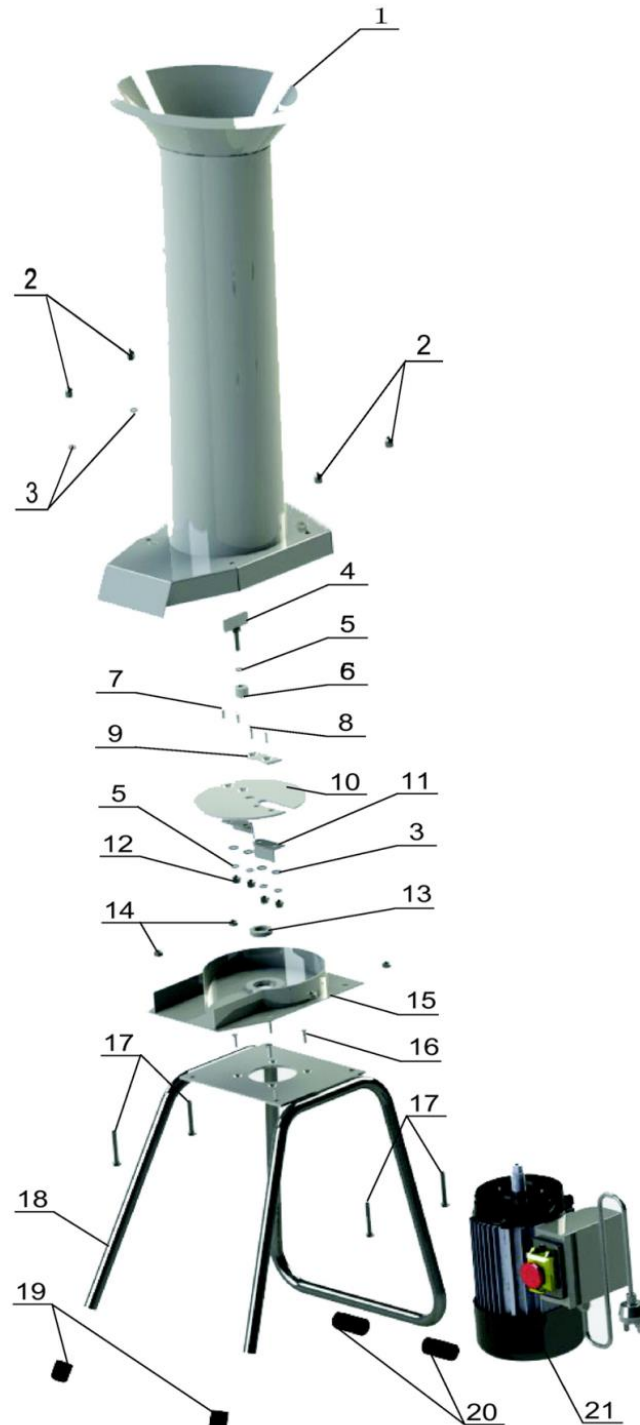
Die Pflicht des Benutzers ist, es in die entsprechende Stelle abgeben, die sich mit der Sammlung und Recycling der elektrischen und elektronischen Geräten beschäftigt. Informationen über das zugängliche System der Sammlung der verbrauchten elektrischen Geräte kann man im Informationspunkt des Geschäfts und im Amt der Stadt/der Gemeinde finden. Die Beseitigung der Geräte auf die richtige Weise und ihr Recycling helfen gegenüber den potentiell negativen Folgen für die Umwelt und menschliche Gesundheit.

№ 820115



## — РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ — ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ДРОБИЛКА ФРУКТОВ

Это руководство является частью продукта и должно храниться таким образом, чтобы была возможность ознакомиться с ее содержанием в будущем. В нем содержится важная информация о продукте и его использовании.



№ п.п.	Описание	Количество шт.
1	Корпус	1
2	Гайка М8	4
3	Шайба плоская Ø 8	8
4	Вращающаяся тарелка	1
5	Пружинная шайба Ø 8	5
6	Нагнетающая втулка режущей тарелки	1
7	Внутренний болт с шестигр. головкой М8 х 16	2
8	Внутренний болт с шестигр. головкой М8 х 20	2
9	Лопатка	1
10	Пластина ножа	1
11	Демпфер	2
12	Контргайка М8	4
13	Прокладка масляная	1
14	Гайка М8	4
15	Основание - базовая пластина	1
16	Болт М6 х 20	4
17	Наружный крепежный болт с шестигр. головкой	4
18	Основание - ножки	1
19	Основание передних ножек	2
20	Основание задних ножек	2
21	Двигатель	1

#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Устройства этого типа служат только для подготовки фруктов к процессу выжимания (для предварительной обработки), непосредственно сами не выжимают сока.

#### **1. Способ применения**

- a. Поставить устройство на плоской и твердой поверхности.
- b. Подключить сетевой кабель к источнику тока.
- c. К выходу камеры дробилки подставить емкость для раздробленных фруктов.
- d. Нажать кнопку ON/OFF, чтобы начать работу дробилки.
- e. Когда устройство начнет работать на полной скорости начать бросать в нее фрукты. Не пропихивать фруктов!
- f. Фрукты (напр. Яблоки) вымыть и порезать на меньшие кусочки.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Следует помнить, что всегда следует сначала включить дробилку, а затем бросать в нее фрукты, никогда наоборот. Режущие ножи потянут за собой фрукты внутрь машины. Размер фруктов, предназначенных для дробления, не должен превышать диаметра входа дробилки.

Если машина во время работы перестанет выдавать раздробленные фрукты, немедленно выключить ее и отключить от источника питания. Надеть толстые промышленные перчатки и удалить остатки фруктов из входного желоба дробилки. Избегать контакта с режущими ножами. Если это необходимо, использовать инструмент, который поможет вынуть материал.

## 2. Чистка и консервация

- a. Открутить болты на главной части устройства



- b. Снять главную часть, вымыть ее и тщательно высушить.



- c. Снять вращающуюся пластину и вынуть режущий нож из основания.



- d. Если устройство не будет использоваться в течение продолжительного времени, места контакта с раздробленными фруктами следует смазать пищевым растительным маслом.

### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Следует соблюдать особую осторожность во время чистки машины, особенно во время контакта с режущими ножами. Перед началом чистки необходимо убедиться в том, что дробилка отсоединена от питания.

## 3. Условия техники безопасности

- Во время работы машины, в течение всего времени следует носить маску, перчатки и шумопоглощающие наушники.
- Во время пользования не вкладывать руки в движущиеся детали машины.
- Устройство может быть использовано исключительно взрослыми лицами.

- На месте складирования устройство должно быть хорошо предохранено от доступа детей.
- В устройстве нельзя выполнять никаких конструкционных изменений. Это может привести к повреждению дробилки и потере гарантии.
- Компания BROWIN не несет ответственности за какой-либо ущерб, возникший в результате несоответствующего использования устройства.

#### 4. Технические характеристики

- Производительность: ок. 600 кг/ч
- Размеры: 1290x450x380 мм
- Вес: 25 кг
- Питание: 230В 50Гц

Устройством могут пользоваться **исключительно взрослые лица**.

Никогда не следует оставлять работающее устройство без присмотра.

Следует убедиться в том, что место хранения устройства соответственно предохранено от доступа детей и посторонних лиц.

Производитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования прибора не по назначению или неправильного обращения с ним. Производитель оставляет за собой право в любой момент, без предварительного о том уведомления выполнить модификацию изделия с целью приведения его в соответствие с нормативно-правовыми актами, стандартами, директивами, либо исходя из конструкционных, коммерческих, эстетических и других соображений.

#### Внимание!

В каждом хозяйстве используются электрические и электронные приборы, и из-за наличия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов они являются потенциальным источником опасных для людей и окружающей среды отходов. С другой стороны выброшенное оборудование является ценным ресурсом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и др.



Символ перечеркнутого передвигного мусорного контейнера на оборудовании, упаковке или прилагаемой к ним документации означает, что изделие нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Эта маркировка одновременно означает, что оборудование было выведено на рынок после 13 августа 2005 года.

Пользователь обязан передать использованное оборудование в специальный пункт сбора для правильной утилизации. Информацию об имеющейся системе сбора электрического оборудования можно найти в магазине и муниципальных органах. Правильное обращение с выброшенным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

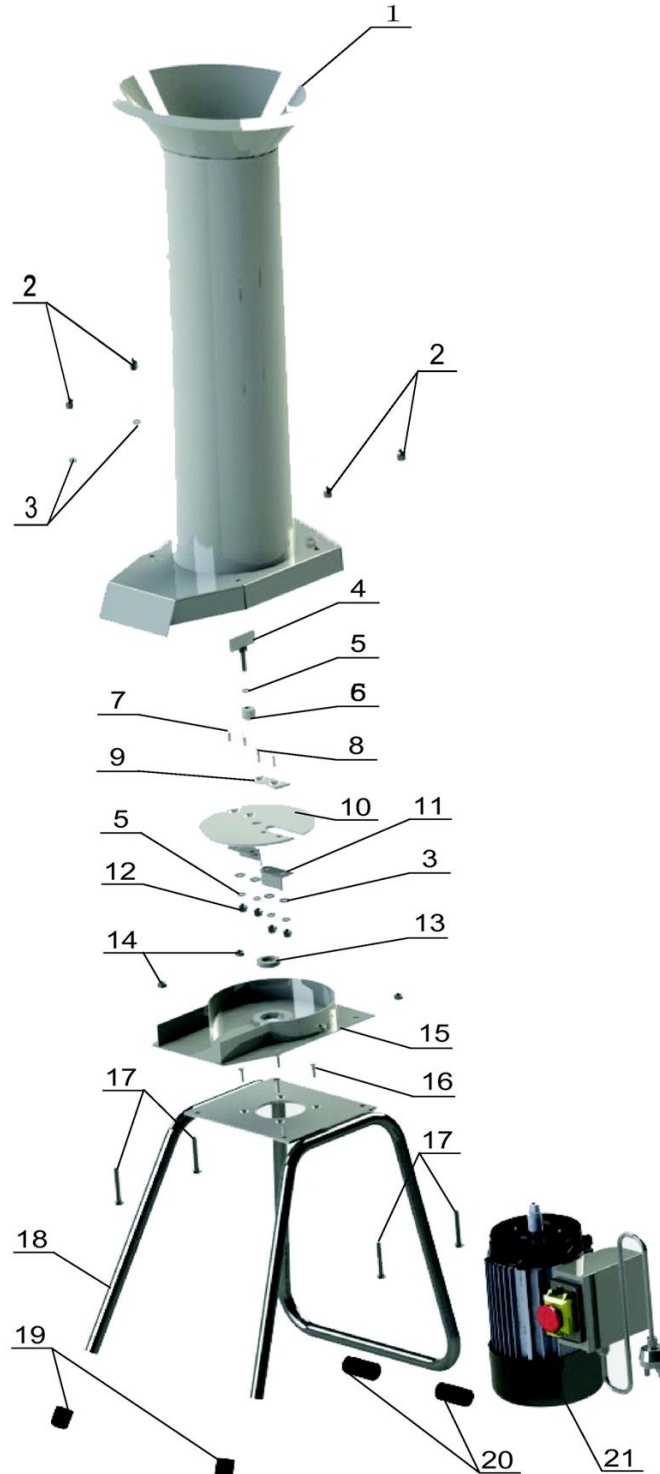


Nr. 820115



## – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA – ELEKTRINIS VAISIŲ SMULKINTUVAS

Ši instrukcija yra prietaiso dalis ir turėtų būti saugoma taip, kad ateityje būtų galima susipažinti su jos turiniu. Joje pateikiama svarbi informacija apie prietaisą ir jo naudojimą.



Eil. Nr.	Aprašymas	Kiekis vnt.
1	Korpusas	1
2	Veržlė M8	4
3	Plokščia poveržlė $\varnothing 8$	8
4	Sukamoji lėkštė	1
5	Spyruoklinė poveržlė $\varnothing 8$	5
6	Pjovimo lėkštės spaudžiamoji įvorė	1
7	Vidinis šešiakampis varžtas M8 x 16	2
8	Vidinis šešiakampis varžtas M8 x 20	2
9	Mentė	1
10	Peilio plokštė	1
11	Slopintuvas	2
12	Blokavimo veržlė M8	4
13	Alyvos riebokšlis	1
14	Veržlė M8	4
15	Pagrindas – bazinė plokštė	1
16	Varžtas M6 x 20	4
17	Išorinis šešiakampis tvirtinimo varžtas	4
18	Pagrindas – kojelės	1
19	Priekinių kojelių pagrindas	2
20	Galinių kojelių pagrindas	2
21	Variklis	1

### **DĖMESIO!**

Tokie prietaisai skirti tik paruošti vaisius sultims spausti (pradinis apdorojimas), patys prietaisai nėra skirti spausti sultis.

#### **1. Naudojimo būdas**

- a. Prietaisą pastatyti ant plokščio, kieto pagrindo.
- b. Laidą įjungti į elektros tinklą.
- c. Po smulkintuvo kameros anga padėti indą susmulkintiems vaisiams surinkti.
- d. Spausti mygtuką ON/OFF smulkintuvui įjungti.
- e. Prietaisui pradėjus veikti visu greičiu, dėti į jį vaisius. Negrūsti vaisių!
- f. Vaisius (pvz., obuolius) nuplauti, supjaustyti mažesniais gabalėliais.

### **DĖMESIO!**

Pirmiausia paleisti smulkintuvą, tik paskiau dėti į jį vaisius – niekada atvirkščiai. Peiliukai įtraukia vaisius į prietaiso vidų. Smulkinti skirti vaisiai turėtų būti ne didesni nei smulkintuvo anga.

Jeigu veikiant prietaisui, nekrinta susmulkinti vaisiai, prietaisą nedelsiant išjungti ir atjungti nuo tinklo. Užsimauti storas pramonines pirštines ir pašalinti vaisių likučius iš smulkintuvo latako. Stengtis neliesti peiliukų. Jeigu būtina liesti peiliukus, naudoti įrankį, kuris padėtų išimti vaisius.

## 2. Valymas ir priežiūra

- a. Atsukti prietaiso pagrindinės dalies varžtus.



- b. Nuimti pagrindinę dalį, nuplauti ir gerai išdžiovinti.



- c. Nuimti sukamąją plokštę ir iš pagrindo išimti peiliukus.



- d. Jeigu prietaisas ilgesnį laiką nenaudojamas, vietas, kurios liečiasi su vaisiais, sutepti valgomuoju aliejumi.

### **DĖMESIO!**

Elgtis labai atsargiai, kai valomas prietaisas, ypač kai liečiami peiliukai. Prieš pradėdant valyti įsitikinti, kad smulkintuvas išjungtas iš elektros tinklo.

## 3. Saugos sąlygos

- Prieš naudojant perskaityti instrukciją.
- Kai prietaisas veikia, visą laiką dėvėti kaukę, mūvėti apsaugines pirštines ir ausines.
- Naudojant nekišti rankų į prietaiso judamąsias dalis.
- Prietaisą gali naudoti tik suaugę asmenys.
- Laikymo vietoje prietaisą būtina gerai apsaugoti nuo vaikų.

- Draudžiama kaip nors keisti prietaiso konstrukciją. Taip galima sugadinti smulkintuvą ir netekti garantijos.
- Įmonė BROWIN neatsako už galimą žalą, atsiradusią netinkamai naudojant prietaisą.

#### 4. Techniniai duomenys

- Pajėgumas: apie 600 kg/h
- Matmenys: 1290 x 450 x 380 mm
- Svoris: 25 kg
- Maitinimas: 230 V 50 Hz

**Prietaisą gali naudoti tik suaugę asmenys.**

**Nepalikti veikiančio prietaiso be priežiūros.**

**Įsitikinti, kad prietaiso saugojimo vietos nepasiekia vaikai ir nepageidaujami asmenys. Gamintojas neatsako už galimą žalą, atsiradusią naudojant prietaisą ne pagal paskirtį ar netinkamai. Gamintojas pasilieka teisę keisti prietaiso konstrukciją, iš anksto apie tai neįspėjęs, siekdamas atitikti teisės aktų, standartų, direktyvų reikalavimus arba konstrukciniais, prekybos, estetiniais ir kt. sumetimais.**

#### **Atsargiai!**

Kiekvienas namų ūkis naudoja elektros ir elektroninius prietaisus, ir tai yra potencialus eikvojimo šaltinis, pavojingas žmonėms ir aplinkai dėl pavojingų medžiagų, mišinių ir įrangos sudedamųjų dalių. Kita vertus, įrangoje yra vertingi išteklių, iš kurio galima gauti žaliavas, tokias kaip varis, alavas, stiklas, geležis ir kt.



Simbolis, kuriame pavaizduotas užbraukta šiukšliadėžė reiškia, kad produktas negali būti šalinamas kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Etiketė reiškia, kad įranga buvo pateikta į rinką po 2005 m. rugpjūčio 13 d.

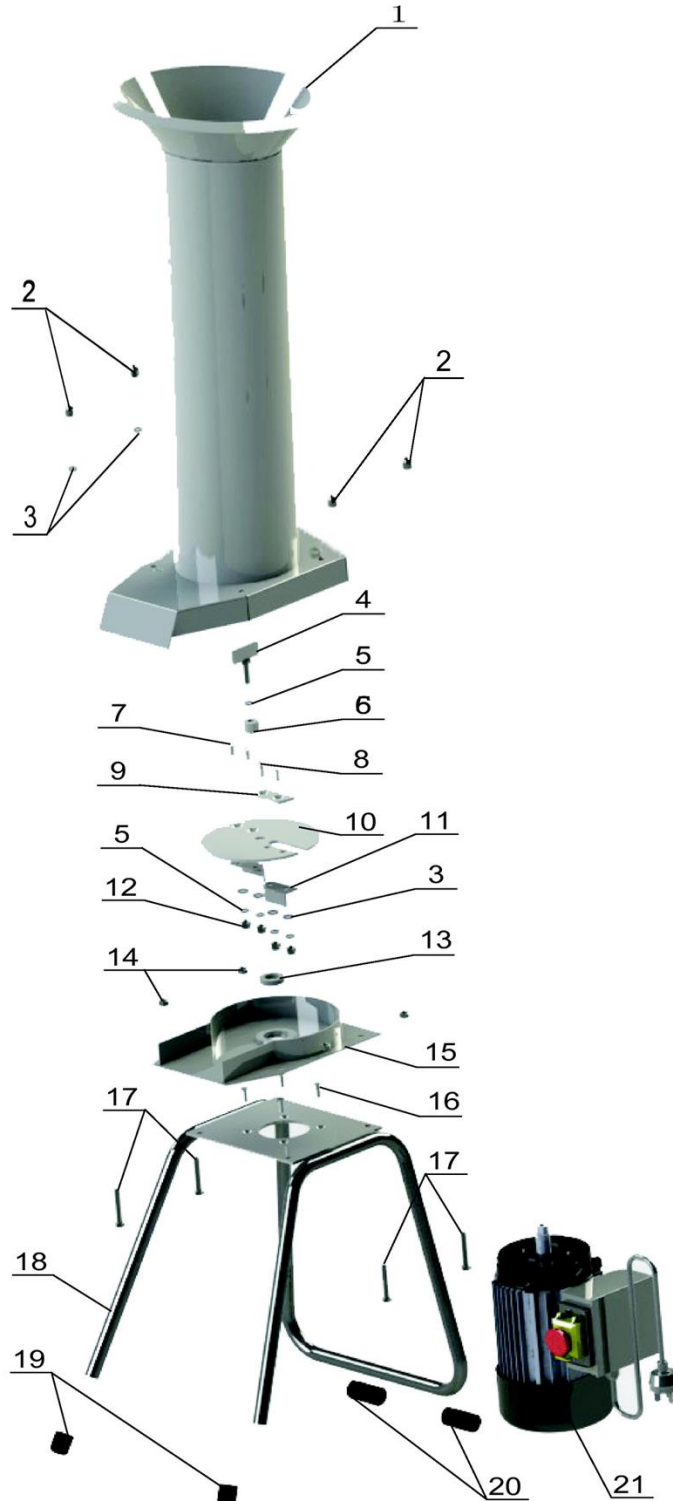
Naudotojo atsakomybė yra perduoti panaudotą įrangą į nurodytą surinkimo punktą tinkamam perdirbimui. Informacija apie galimą elektros įrangos surinkimo sistemą pateikiama parduotuvės informacijoje ir savivaldybės biure. Tinkamai išmesta įranga pašalina neigiamas pasekmes aplinkai ir žmonių sveikatai!

No 820115



## – APKALPOŠANAS ROKASGRĀMATA – ELEKTRISKAIS AUGĻU SMALCINĀTĀJS

Šī instrukcija ir izstrādājuma daļa un tā ir jāglabā tā, lai nodrošinātu iespēju turpmāk iepazīties ar tās saturu. Instrukcija satur būtisku informāciju par izstrādājumu un tā ekspluatācijas veidu.



Nr.	Apraksts	Daudzums gab.
1.	Korpuss	1
2.	Uzgrieznis M8	4
3.	Plakans paplāksnis $\varnothing 8$	8
4	Rotācijas plāksne	1
5	Elastīgs paliktis $\varnothing 8$	5
6	Spiedplāksne	1
7	Sešskaldņu iekšējā kokskrūve M8 x 16	2
8	Sešskaldņu iekšējā kokskrūve M8 x 20	2
9	Lāpstiņa	1
10	Asmens plāksne	1
11	Trokšņa slāpētājs	2
12	Blokēšanas uzgrieznis M8	4
13	Blīvslēgs	1
14	Uzgrieznis M8	4
15	Pamatne – balsta plāksne	1
16	Kokskrūve M6 x 20	4
17	Sešskaldņu iekšējā kokskrūve	4
18	Pamatne – kājiņas	1
19	Priekšējo kājiņu pamatne	2
20	Aizmugurējo kājiņu pamatne	2
21	Motors	1

### UZMANĪBU!

Šī tipa ierīces ir paredzētas tikai augļu sagatavošanai sulas spiešanai (iepriekšējai apstrādei), tās tieši sulu nespiež.

#### 1. Lietošanas veids

- Nolieciet ierīci uz līdzenas, cietas virsmas.
- Pieslēdziet kabeli strāvas avotam.
- Zem smalcināšanas kameras izejas atveres palieciet sasmalcinātajiem augļiem paredzētu konteineri.
- Lai iedarbinātu smalcinātāju - nospiediet pogu ON/OFF.
- Kad ierīcē sāks darboties ar pilnu jaudu, sāciet tajā likt augļus. Necentieties augļus tajā iegrūst!
- Nomazgājiet augļus (piemēram, ābolus), sagrieziet mazākos gabalos.

### Uzmanību!

Atcerieties, ka vienmēr vispirms ir jāieslēdz smalcinātājs, un tikai tad ir jāliek augļi, otrādi - nekad. Griezošie asmeņi ievilks augļus ierīces iekšienē. Smalcināmo augļu izmēram nav jābūt lielākam par smalcinātāja atveres lielumu.

Ja, ierīcei darbojoties, tā pārstāj izvīrēt sasmalcināto materiālu, nekavējoties to izslēdziet un atvienojiet no barošanas avota. Uzvelciet biezus darba cimodus un izvāciet materiāla atlikumus no smalcinātāja ieejas teknes. Izvairieties no kontakta ar asmeņiem. Nepieciešamības gadījumā lietojiet instrumentus, kas var palīdzēt izņemt materiālu.

## 2. Tīrīšana un apkope

- a. Atskrūvējiet kokskrūves uz ierīces pamatnes.



- b. Noņemiet galveno daļu, to nomazgājiet un rūpīgi nosusiniet.



- c. Noņemiet rotācijas plāksni un izņemiet no pamatnes asmeņus.



- d. Ja ierīce ilgstoši netiek lietota, tad kontakta ar materiālu vietas ir jāiesmērē ar pārtikas augu eļļu.

### Uzmanību!

Ierīci tīrot esiet īpaši piesardzīgi, it īpaši kontakta ar asmeņiem laikā. Pirms uzsākt tīrīšanu, pārlicinieties, ka smalcinātājs ir atvienots no elektrotīkla.

### 3. Drošības noteikumi

- Pirms lietošanas izlasiet instrukciju.
- Ierīcei darbojoties, visu laiku ir jānēsā maska, cimdi un aizsargaustiņas.
- Darba laikā nebāziet rokas ierīces kustīgajās daļās.
- Ierīci var izmantot tikai pieauguši cilvēki.
- Ierīces uzglabāšanas vieta ir rūpīgi jānodrošina pret bērnu piekļuvi.
- Ir aizliegts ieviest jebkuras konstruktīvas izmaiņas. Tas var radīt smalcinātāja bojājumus un garantijas tiesību zaudēšanu.
- Firma "BROWIN" nav atbildīga par jebkuru kaitējumu, kas radies neatbilstošas ekspluatācijas rezultātā.

#### 4. Tehniskie dati

- Ražotspēja: apm. 600 kg/h
- Izmērs: 1290x450x380 mm
- Svars: 25 kg
- Barošana: 230 V 50 Hz

Ierīci var lietot tikai pieaugušie.

Ir aizliegts atstāt darbojošos ierīci bez uzraudzības.

Pārliecinieties, ka ierīces uzglabāšanas vieta ir atbilstošā kārtā aizsargāta pret bērnu un neautorizētu personu piekļuvi.

Ražotājs nav atbildīgs par iespējamu kaitējumu, kas radies ierīci lietojot neatbilstoši uzdevumam vai nepareizas tās lietošanas dēļ. Ražotājs ir tiesīgs jebkurā brīdī nebrīdinot modificēt izstrādājumu atbilstības tiesiskajām normām vai direktīvām nolūkos, vai konstruktīvu, tirdzniecības, estētisku vai citu iemeslu dēļ.

#### Uzmanību!

Ikvienu mājsaimniecību izmanto elektriskās un elektroniskās ierīces un tādējādi ir potenciāls atkritumu avots, kas ir bīstams cilvēkiem un videi bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu klātbūtnes dēļ iekārtā. No otras puses, nolietotās iekārtas ir vērtīgs resurss, no kura var atgūt izejvielas, piemēram, varu, alvu, stiklu, dzelzi un citus.



Pārsvītrots atkrituma konteinera simbols, kas novietots uz iekārtām, iepakojumiem vai dokumentācijas, nozīmē, ka produktu nedrīkst iznīcināt kopā ar citiem atkritumiem. Vienlaikus ■■■ marķējums nozīmē, ka iekārta tika ieviesta tirgū pēc 2005. gada 13. augusta.

Lietotāja pienākums ir nodot lietoto aprīkojumu noteiktajam savākšanas punktam pareizai otrreizējai pārstrādei. Informācija par pieejamo elektroiekārtu savākšanas sistēmu atrodama veikala informācijā un pašvaldības birojā. Nolietotās iekārtas pienācīga apstrāde novērš negatīvas sekas videi un cilvēku veselībai!

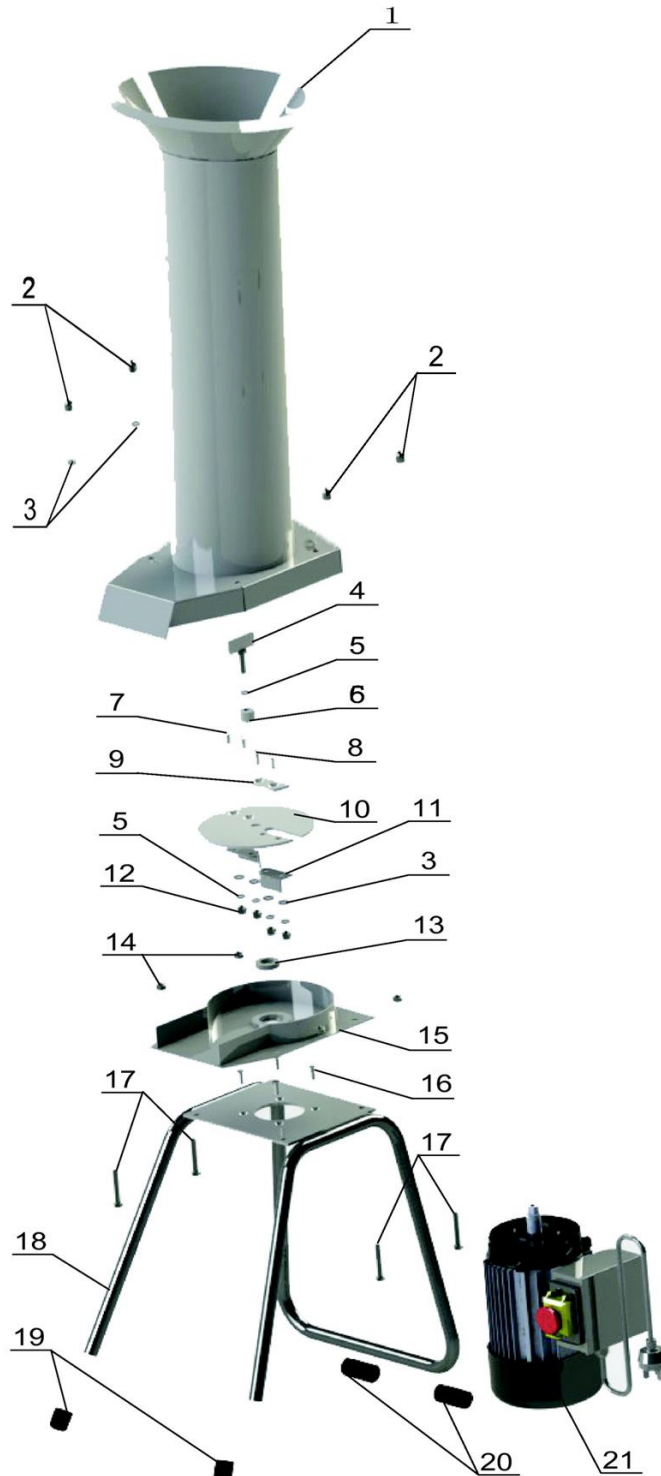




— KASUTUSJUHEND —

**ELEKTRILINE PUUVILJAPURUSTAJA**

Käesolev kasutusjuhend on toote lahutamatuks osaks ja seda tuleb hoida nii, et selle sisuga oleks võimalik tutvuda ka tulevikus. Kasutusjuhend sisaldab toote ja selle kasutamise kohta olulist teavet.



Nr	Kirjeldus	Kogus tk
1	Korpus	1
2	Mutter M8	4
3	Lame alus $\varnothing 8$	8
4	Pöörlev ketas	1
5	Vetruv alus $\varnothing 8$	5
6	Ketta kolvihülss.	1
7	Sisemine kuuskantkrugi M8 x 16	2
8	Sisemine kuuskantkrugi M8 x 20	2
9	Labidake	1
10	Lõiketera tasapind	1
11	Summuti	2
12	Blokeeriv mutter M8	4
13	Õlitihend	1
14	Mutter M8	4
15	Alus - põhiplaat	1
16	Kruvi M6 x 20	4
17	Sisemiselt kinnitav kuuskantkrugi	4
18	Alus - jalad	1
19	Esijalgade alus	2
20	Tagajalgade alus	2
21	Mootor	1

### **TÄHELEPANU!**

Antud tüüpi seadmed on ette nähtud ainult puuviljade ettevalmistamiseks järgnevaks mahlapressimiseks (eelnevaks töötlemiseks), ise need otseselt mahla ei pressi.

#### **1. Kasutusviis**

- a. Pange seade ühtlasele kõvale pinnale.
- b. Ühendage kaabel toiteallikaga.
- c. Pange puuviljapurustaja väljumisava juurde konteiner peenestatud puuviljade jaoks.
- d. Vajutage nupule ON/OFF, et panna purustaja tööle.
- e. Kui masin hakkab töötama täiskiirusega, siis hakake panema sellesse puuvilju. Ärge suruge puuvilju sisse!
- f. Peske puuviljad (näiteks õunad) puhtaks, lõigake väiksemateks tükkideks.

### **TÄHELEPANU!**

Pidage meeles, et alati tuleb kõigepealt purustaja sisse lülitada ja alles seejärel sellesse puuviljad panna, aga mitte kunagi vastupidi. Lõiketerad tõmbavad puuviljad masinasse. Peenestamiseks mõeldud puuviljad ei tohi olla suuremad kui purustaja vastuvõtuava.

Kui seade ei anna töötamise ajal enam peenestatud viljamassi välja, siis tuleb seade koheselt välja lülitada ja vooluallikast lahti ühendada. Pange kätte paksud tööstuslikud kindad ja eemaldage puuviljamassi jäägid purustaja sissevoolurennist. Vältige kontakti lõiketeradega. Vajaduse korral kasutage puuviljamassi väljavõtmiseks abivahendeid.

## 2. Puhastamine ja hooldus

- a. Keerake mutrid seadme põhiosa küljest lahti.



- b. Eemaldage põhiosa, peske puhtaks ja kuivatage hoolikalt.



- c. Võtke pöörlev ketas välja ja eemaldage sellelt löiketerad.



- d. Kui seadet ei kasutata pika aja jooksul, siis tuleb viljamassiga kokkupuutumise kohad taimeõliga kokku määrida.

### **TÄHELEPANU!**

Olge seadme puhastamise ajal eriti ettevaatlik, eriti löiketeradega kokkupuutumisel. Veenduge enne seadme puhastamist, kas see on elektrivõrgust lahti ühendatud.

## 3. Ohutustingimused

- Seadme töötamise ajal tuleb kogu aeg kanda maski, kindaid ja kõrvaklappe.
- Ärge pistke seadme töötamise ajal käsi selle liikuvate detailide vahele.
- Seadet tohivad kasutada ainult täiskasvanud inimesed.
- Seadme hoiukoht peab olema laste juurdepääsu eest kindlalt kaitstud.
- Keelatud on teha seadme konstruktsioonis mistahes muudatusi. See võib puuviljapurustajat kahjustada ja jätab ilma õigusest garantiile.
- Firma BROWIN ei vastuta mistahes kahju eest, mille põhjustajaks on seadme mittekohane kasutamine.

#### 4. Tehnilised andmed

- Tootlikkus: ligikaudu 600 kg/h
- Mõõtmed: 1290x450x380 mm
- Kaal: 25 kg
- Elektritoide: 230 V 50 Hz

**Seadet tohivad kasutada ainult täiskasvanud.**

**Töötavat seadet ei tohi jätta järelevalveta.**

**Veenduge selles, et seadme hoiukoht on nõuetekohaselt kaitstud laste ja selleks volitamata isikute juurdepääsu eest.**

**Tootja ei vastuta võimaliku kahju eest, mille põhjuseks on seadme mittesihipärane või valesti kasutamine. Tootja jätab endale õiguse modifitseerida toodet igal ajahetkel sellest eelnevalt ette teatamata, et tagada toote vastavus õigusnormide ja direktiividega või siis konstruktsioonilistel, kaubanduslikel, esteetilistel ja muudel põhjustel.**

#### **Hoiatus!**

Iga majapidamine kasutab elektrilisi ja elektroonilisi masinaid ja seega on potentsiaalne inimestele ja keskkonnale kahjulike jäätmete allikas, seda tänu ohtlike ainete, segude ja komponentide olemasolule seademetes. Teisalt on kasutusest kõrvaldatud seadmed väärtuslik allikas, millest võib taaskasutada toormaterjale nagu vask, tina, klaas, raud ja muu.



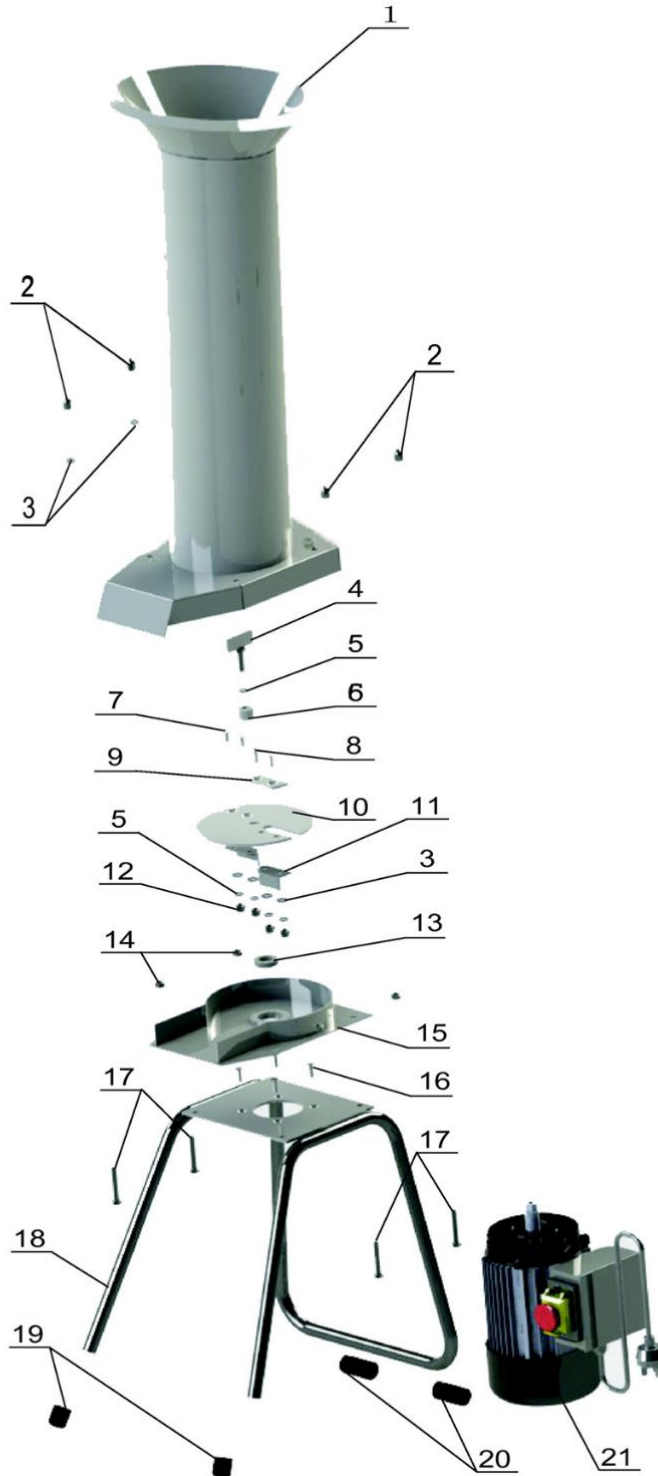
Läbikriipsutatud jäätmekonteineri sümbol, kui see on märgitud seadmele, pakendile, sellega kaasas olevale dokumentatsioonile, tähendab, et toodet ei tohi jäätmetega koos ära visata. Samal ajal tähendab märgistus ka seda, et seade toodi turule peale 2005. aasta 13. augustit.

Kasutaja vastutab seadme transportimise eest kindlaksmääratud kogumispunkti, kus see õigesti ümber töödeldakse. Elektriseadmete kogumissüsteemi kohta võib infot leida poe info hulgast ja omavalitsusest. Kasutusest kõrvaldatud seadmete korrektne käitlemine hoiab ära negatiivsed tagajärjed keskkonnale ja inimeste tervisele!

## — INTRUCȚIUNI DE UTILIZARE —

### ZDROBITOR TOCĂTOR ELECTRIC DE FRUCTE

Acest manual este o parte a produsului și trebuie depozitat într-un mod care vă permite să citiți conținutul acestuia în viitor. Conține informații relevante privind produsul și utilizarea acestuia.



Nr.	Descriere	Număr buc.
1	Corp	1
2	Piuliță M8	4
3	Șaibă plată φ8	8
4	Disc rotativ	1
5	Șaibă elastică φ8	5
6	Manșonul de presare al discului de tăiere.	1
7	Șurub hexagonal interior M8 x 16	2
8	Șurub hexagonal interior M8 x 20	2
9	Lopată	1
10	Placa cuțitului	1
11	Atenuator de zgomot	2
12	Piuliță de blocare M8	4
13	Garnitura uleiului	1
14	Piuliță M8	4
15	Bază – placa de bază	1
16	Șurub M6 x 20	4
17	Șurub de fixare hexagonal de exterior	4
18	Baza - picioare	1
19	Baza picioarelor frontale	2
20	Baza picioarelor din spate	2
21	Motor	1

### **ATENȚIE!**

Dispozitivele de acest tip sunt folosite numai pentru a pregăti fructele pentru procesul de stoarcere (pentru prelucrarea inițială), acestea nu storc sucul.

#### **1. Modul de utilizare**

- a. Plasați dispozitivul pe o suprafață plană, tare.
- b. Conectați cablul la sursa de alimentare cu curent electric.
- c. La ieșirea din camera de tocare, plasați un recipient pentru fructe zdrobite.
- d. Apăsăți butonul ON/OFF pentru a pori zdrobitorul.
- e. Când mașina începe să funcționeze la viteza maximă, începeți să aruncați fructele în mașină. Nu împingeți fructele!
- f. Fructele (de ex. merele) spălați-le și tăiați-le felii.

### **ATENȚIE!**

Nu uitați, ca întotdeauna mai întâi să porniți mașina de zdrobit iar apoi să aruncați fructele, niciodată invers. Lamele de tăiere trag fructe în interiorul mașinii. Materialul care urmează a fi tăiat nu trebuie să fie mai mare decât deschiderea de admisie a mașinii de zdrobit.

Dacă mașina încetează să mai distribuie materialul zdrobit în timpul funcționării, opriți-o imediat și deconectați-o de la sursa de alimentare. Puneți mănuși industriale groase și îndepărtați materialul rămas din deschiderea de admisie. Evitați contactul cu lamele de tăiere. Dacă este necesar, utilizați un instrument care vă va ajuta să eliminați materialul.

## 2. Curățarea și întreținerea

- a. Slăbiți șuruburile din partea principală a dispozitivului



- b. Scoateți partea principală, spălați-o și uscați-o bine.



- c. Scoateți discul rotativ și lama de tăiere de pe bază.



- d. Dacă dispozitivul nu va fi folosit mult timp, în locurile de contact cu materialul, lubrifiați-l cu ulei alimentar.

### **ATENȚIE!**

Fiți foarte prudenți atunci când curățați mașina, mai ales atunci când intrați în contact cu lamelele de tăiere. Înainte de a începe curățarea, asigurați-vă că aparatul este deconectat de la sursa de curent electric.

## 3. Condiții de siguranță

- Atunci când utilizați mașina, purtați întotdeauna o mască, mănuși și căști de protecție.
- Nu introduceți mâinile în părțile mobile ale mașinii în timpul utilizării.
- Mașina poate fi utilizată numai de adulți.
- Mașina în zona de depozitare trebuie să fie bine protejată împotriva accesului copiilor.
- Nu se pot face modificări în construcția dispozitivului. Acest lucru poate deteriora zdrobitorul și duce la pierderea garanției.

- Compania BROWIN nu este răspunzătoare pentru orice pagube cauzate de utilizarea necorespunzătoare a dispozitivului.

#### 4. Date tehnice

- Randament: aprox. 600 kg/h
- Mărime: 1290x450x380 mm
- Greutate: 25 kg
- Alimentare: 230 V 50 Hz

**Dispozitivul poate fi utilizat exclusiv de persoanele adulte.**

**Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.**

**Asigurați-vă că locul de depozitare a dispozitivului este protejat corespunzător împotriva accesului copiilor și persoanelor nedorite.**

**Producătorul nu este răspunzător pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului contrar destinației sau utilizării incorecte a acestuia. Producătorul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment, fără o notificare prealabilă, pentru a se conforma reglementărilor legale, standardelor, directivelor sau din motive structurale, comerciale, estetice și din alte motive.**

#### **Atenție!**

Fiecare gospodărie utilizează aparate electrice și electronice și, prin urmare, reprezintă o sursă potențială de deșeuri, periculoasă pentru oameni și mediu, datorită prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament. Pe de altă parte, echipamentul aruncat este o resursă valoroasă din care pot fi recuperate materii prime cum ar fi cuprul, staniul, sticla, fierul și altele.



Simbolul coșului de gunoi barat plasat pe echipament, ambalaj sau documentația atașată acestuia înseamnă că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri. Etichetarea înseamnă totodată că echipamentul a fost introdus pe piață după data de 13 august 2005.

Este responsabilitatea utilizatorului să transfere echipamentul uzat într-un punct de colectare desemnat pentru o reciclare adecvată. Informațiile privind sistemul de colectare disponibil pentru echipamentele electrice pot fi găsite la biroul de informații al magazinului și la biroul municipal. Manipularea corespunzătoare a echipamentului aruncat împiedică consecințele negative asupra mediului și sănătății umane!

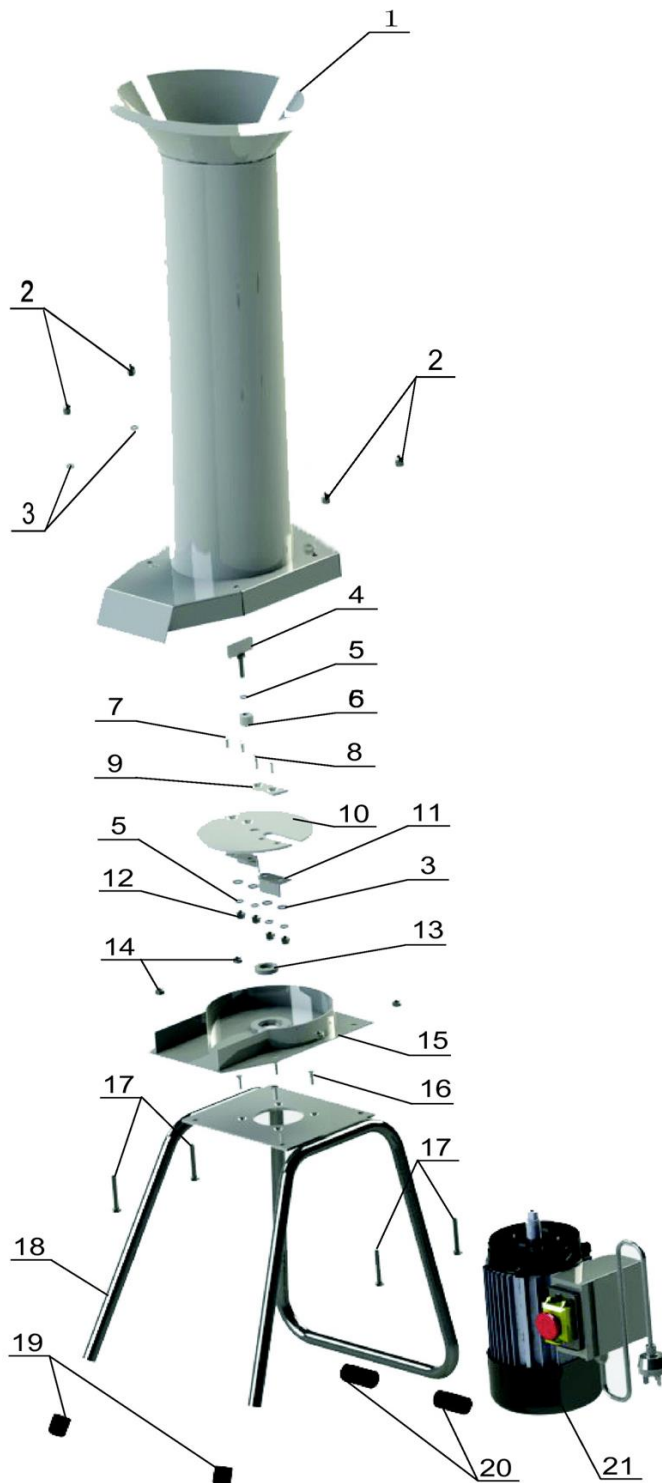


No 820115



## — NÁVOD K OBSLUZE — ELEKTRICKÝ DRTIČ NA OVOCE

Tento návod je součástí výrobku a musí být uschován tak, aby bylo možné si připomenout jeho obsah během pozdějšího používání výrobku. Obsahuje důležité informace o výrobku a jeho použití.



Č.	Popis	Počet ks.
1	Korpus	1
2	Matice M8	4
3	Plochá podložka $\varnothing 8$	8
4	Rotační talíř	1
5	Pružinová podložka $\varnothing 8$	5
6	Přítlačná objímka řezného talíře.	1
7	Šestihranný vnitřní šroub M8 x 16	2
8	Šestihranný vnitřní šroub M8 x 20	2
9	Lopatka	1
10	Disk nože	1
11	Tlumič	2
12	Pojistná matice M8	4
13	Těsnění oleje	1
14	Matice M8	4
15	Základna – základní deska	1
16	Šroub M6 x 20	4
17	Vnější upevňující šestihranný šroub	4
18	Stojan - nohy	1
19	Krytky na přední nohy	2
20	Krytky na zadní nohy	2
21	Motor	1

### POZOR!

Zařízení tohoto druhu se používají pouze k přípravě ovoce k procesu lisování (k předběžné úpravě), samotné zařízení neslouží k odšťavňování.

#### 1. Způsob použití

- a. Umístěte zařízení na plochem a tvrdém podloží.
- b. Připojte kabel k napájecímu zdroji.
- c. U odtoku komory drtiče umístěte nádobu na rozdrčené ovoce.
- d. Pro zahájení práce zařízení stiskněte tlačítko ON/OFF.
- e. Ve chvíli, kdy zařízení začne pracovat na plné otáčky, začněte do něj vkládat ovoce. Ovoce neprotlačujte.
- f. Ovoce (např. jablka) umyjte, nakrájejte na menší kousky.

### POZOR!

Pamatujte, nejdříve zapněte drtič a potom vkládejte ovoce, nikdy opačně. Nože vtáhnou ovoce dovnitř zařízení. Materiál určený k rozdrčení musí být menší než vstupní otvor drtiče.

Pokud zařízení během provozu přestane vydávat drčený materiál, okamžitě ho vypněte a odpojte od zdroje napájení. Založte si tlusté pracovní rukavice a odstraňte zbytky materiálu z násypky drtiče. Zabraňte kontaktu s řeznými břity. Pokud je to nutné, použijte náradí, které pomůže vytáhnout materiál.

## 2. Čištění a údržba

- a. Odšroubujte šrouby z hlavní části zařízení.



- b. Sejměte hlavní část, umyjte ji a dobře vysušte.



- c. Sejměte rotační talíř a vyndejte řezný břit ze základny.



- d. Pokud zařízení nebude delší dobu v provozu, namažte je v místech kontaktu s materiálem potravinářským olejem.

### **POZOR!**

Při čištění stroje buďte obzvlášť opatrní, obzvlášť při kontaktu s řeznými břity. Před čištěním se ujistěte, že je drtič odpojen od sítě.

### 3. Bezpečnostní opatření

- Před použitím si přečtěte návod.
- Po celou dobu práce zařízení noste masku, rukavice a ochranná sluchátka.
- Během práce nevkládejte ruce do pohyblivých dílů zařízení.
- Zařízení mohou používat pouze dospělé osoby.
- Zařízení musí být v místě skladování dobře zabezpečené před přístupem dětí.
- Konstrukční změny nejsou povoleny. Mohou způsobit poškození drtiče a ztrátu záruky.
- Společnost BROWIN není zodpovědná za jakékoliv škody způsobené špatným používáním zařízení.

#### 4. Technické údaje

- Výkon: ok. 600 kg/h
- Rozměry: 1290x450x380 mm
- Hmotnost: 25 kg
- Napájení: 230 V 50 Hz

Zařízení mohou používat pouze dospělé osoby.

**Nikdy nenechávejte zapnuté zařízení bez dozoru.**

**Ujistěte se, že místo skladování zařízení je správně zabezpečeno před přístupem dětí a nežádoucích osob.**

**Výrobce není zodpovědný za případné škody způsobené používáním zařízení v rozporu z jeho určením nebo jeho nesprávnou obsluhou. Výrobce si vyhrazuje právo kdykoliv a bez předchozího upozornění modifikovat výrobek, aby vyhověl právním předpisům, normám, směrnicím nebo z konstrukčních, obchodních, estetických a jiných důvodů.**

#### **Pozor!**

Elektrická a elektronická zařízení používaná v domácnostech po jejich dosloužení představují nebezpečný odpad, protože obsahují některé nebezpečné látky, směsi anebo součásti. Na druhé straně takový odpad slouží jako zdroj druhotných surovin, ze kterého získává např. měď, cín, sklo, železo a další suroviny.



Symbol přeškrtnuté popelnice umístěný na zařízení, obalu nebo v návodu znamená, že tento výrobek poté, co doslouží, nesmí být vyhozen do běžného odpadu. Toto označení zároveň znamená, že takové zařízení bylo uvedeno na trh po 13. srpnu 2005.

Uživatel odpovídá za předání tohoto zařízení na určené sběrné místo pro recyklaci. Informace o sběrném systému elektrických zařízení lze zjistit v obchodě nebo na obecním úřadě.

Správné třídění odpadů chrání životní prostředí a lidské zdraví před negativními dopady!

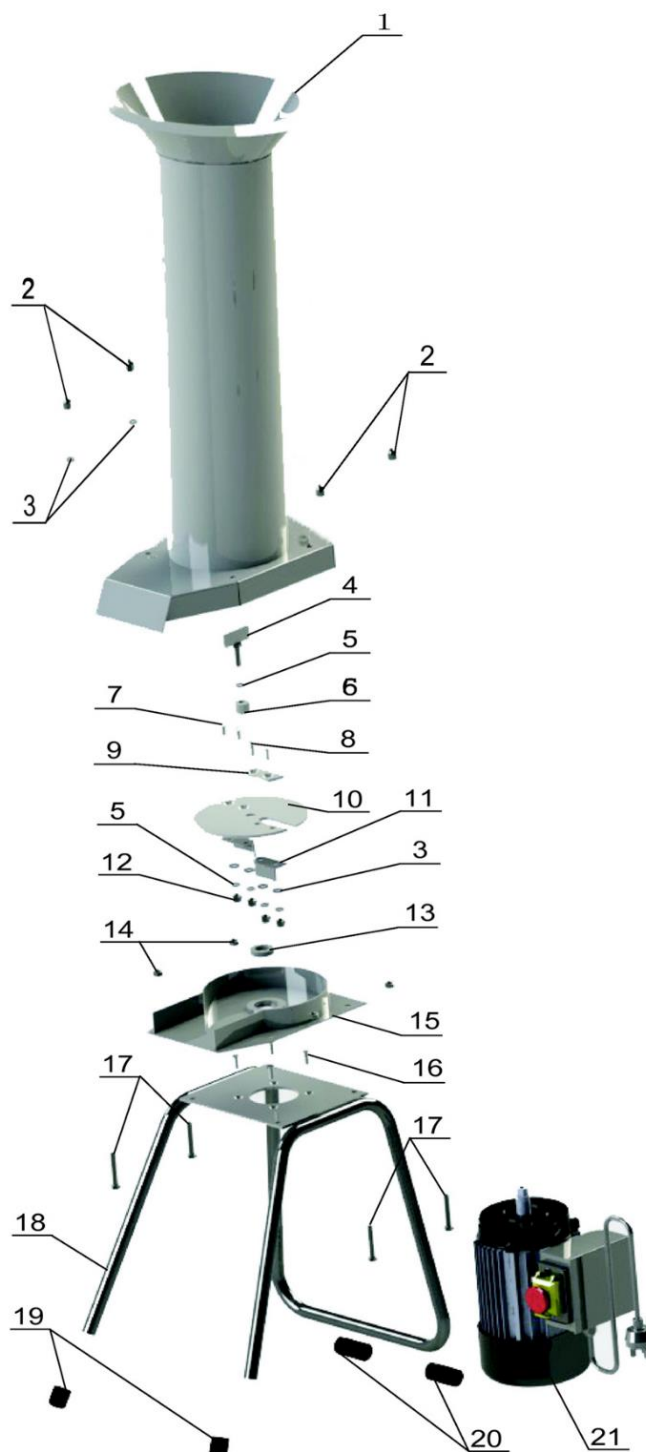
No 820115



## — NÁVOD NA POUŽITIE —

### Elektrický drvič ovocia

Tento návod je súčasťou dodávky výrobku. Skladujte ho tak, aby bol dostupný aj do budúcnosti. Obsahuje dôležité údaje o výrobku a spôsobe jeho používania.



P.č.	Opis	Počet kusov
1	Korpus	1
2	Matica M8	4
3	Plochá podložka $\varnothing 8$	8
4	Rotačný tanier	1
5	Flexibilná podložka $\varnothing 8$	5
6	Tlakový prsteň rotačného taniera.	1
7	Vnútoraná skrutka šesťhranná M8 x 16	2
8	Vnútoraná skrutka šesťhranná M8 x 20	2
9	Lopatka	1
10	Nožová platňa	1
11	Tlmič	2
12	Blokujúca matica M8	4
13	Olejové tesnenie	1
14	Matica M8	4
15	Podstavec – báza	1
16	Skrutka M6 x 20	4
17	Vonkajšia montážna skrutka šesťhranná	4
18	Podstavec - nohy	1
19	Podstavec pre predné nohy	2
20	Podstavec pre zadné nohy	2
21	Motor	1

### UPOZORNENIE!

Zariadenie tohto druhu sa používa len na prípravu ovocia na odšťavovanie (predbežné spracovanie), nie je vhodné na odšťavovanie.

#### 1. Návod na použitie

- a. Položte zariadenie na plochom a tvrdom povrchu.
- b. Napojte zariadenie na elektrinu.
- c. Pri výstupnom otvore drviča postavte nádobu na drvené ovocie.
- d. Stlačte tlačidlo ON/OFF pre naštartovanie drviča.
- e. Ak zariadenie začne fungovať s plnou rýchlosťou, vhadzuje dnu ovocie. Netlačte ovocie!
- f. Ovocie (napr. jablká) umyte a pokrájate na menšie kúsky.

### UPOZORNENIE!

Pamätajte, aby ste najprv drvič zapli, a až potom vhadzovali ovocie, nikdy opačne. Rotačne tanier potiahnu ovocie dnu. Ovocie pripravené na drvenie nesmie byť väčšie ako vstupný otvor drviča.

Ak zariadenia počas práce prestane vyhadzovať drvené ovocie, bezodkladne zariadenie vypnite a odpojte zo siete. Oblečte si hrubé pracovné rukavice a odstráňte pozostatky ovocia zo vstupného otvoru drviča. Zabráňte kontaktu s nožmi. V prípade potreby použite náradie, pomocou ktorého odstránite ovocie.

## 2. Čistenie a údržba

- a. Vykrúťte skrutky z hlavnej časti zariadenia.



- b. Odstráňte hlavnú časť, umyte ju a riadne osušte.



- c. Odstráňte rotačný tanier a vytiahnite nože z podstavca.



- d. Ak sa zariadenie nebude používať dlhšiu dobu, namastite jedným olejom súčiastky, ktoré majú kontakt s ovocím.

### UPOZORNENIE!

Buďte zvlášť opatrní pri čistení zariadenia, najmä pri kontakte s nožmi. Pred začatím čistenia sa uistite, že je drvič odpojený z elektrickej siete.

## 3. Bezpečnostné pokyny

- Počas práce so zariadením vždy noste masku, rukavice a ochranné slúchadlá.
- Počas práce so zariadením nekladajte ruky do pohyblivých súčiastok zariadenia.
- Zariadenie môžu používať len dospelé osoby.
- Zariadenie na čas skladovania je potrebné vhodne zaistiť pred prístupom detí.
- Na zariadení sa nesmú vykonávať žiadne konštrukčné úpravy. Môže to viesť k poškodeniu drviča a strate záruky.
- Firma BROWIN neznáša zodpovednosť za prípadné škody, ktoré vzniknú v dôsledku nevhodného použitia zariadenia.

#### 4. Technické údaje

- Výkon: cca 600 kg/h
- Veľkosti: 1290x450x380 mm
- Hmotnosť: 25 kg
- Napájanie: 230 V 50 Hz

Zariadenie môžu používať **len dospelé osoby**.

**Nikdy nenechávajte zapnuté zariadenie bez dozoru.**


**Uistite sa, že miesto skladovania zariadenia je vhodne zaistené pred prístupom detí a neoprávnených osôb.**

**Výrobca neznáša zodpovednosť za prípadne škody, ktoré vzniknú v dôsledku nevhodného zaobchádzania sa so zariadením v rozpore s jeho určením alebo v dôsledku nevhodnej obsluhy. Výrobca si vyhradzuje právo na modifikáciu zariadenia v každom momente, bez predchádzajúceho oznámenia, pre prispôsobenie zariadenia platnej legislatíve, normám, smerniciam alebo z konštrukčných, obchodných, estetických a iných dôvodov.**

#### Výstraha!

Každá domácnosť používa elektrické a elektronické zariadenia a je preto potenciálnym zdrojom odpadu, ktorý je nebezpečný pre ľudí a životné prostredie kvôli prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v danom zariadení. Na druhej strane vyradené zariadenia sú cenným zdrojom, z ktorého možno získať suroviny ako meď, cín, sklo, železo a iné.



Symbol prečiarknutého koša, umiestnený na zariadení, obale alebo dokumentácii, ktorá je k nemu pripojená, znamená, že výrobok sa nesmie likvidovať spolu s iným odpadom. Toto  označenie súčasne znamená, že zariadenie bolo uvedené na trh po dátume 13. augusta 2005.

Je povinnosťou používateľa likvidovať použité zariadenie na určenom zbernom mieste pre správnu recykláciu. Informácie o dostupnom zbernom bode pre elektrické zariadenia vám môžu poskytnúť v predajni a na obecnom úrade. Správne zaobchádzanie s vyradeným zariadením zabraňuje negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie!



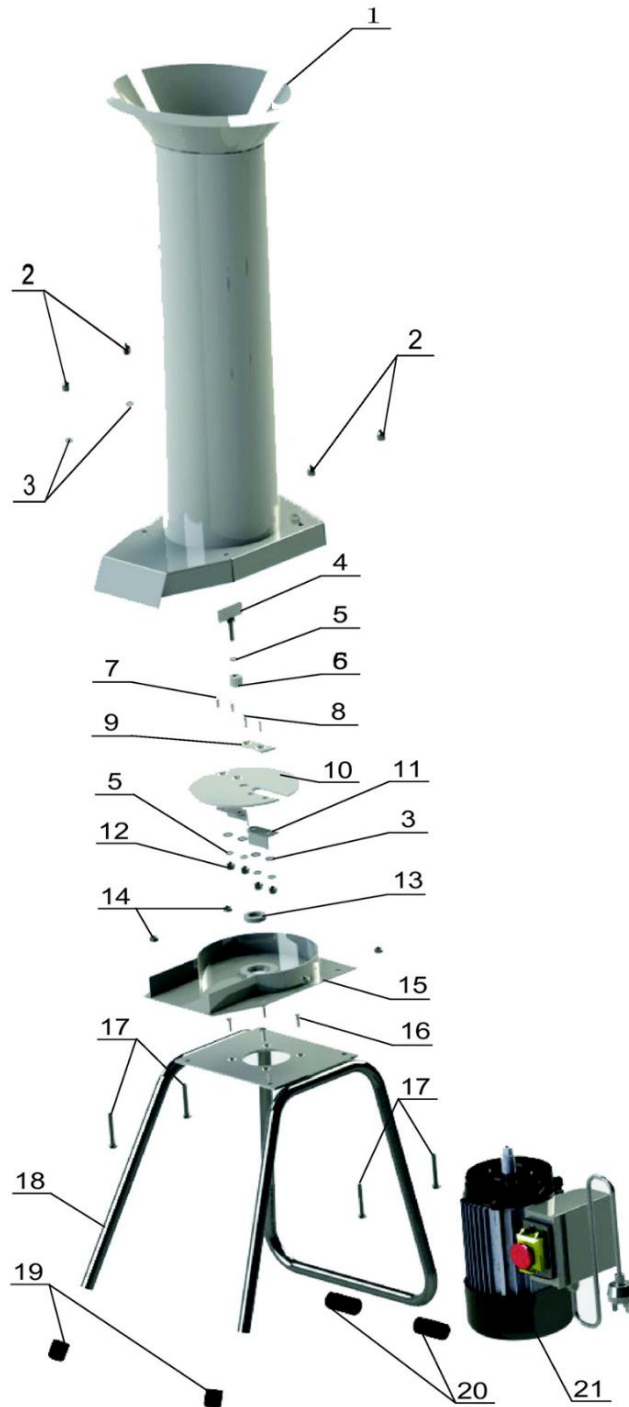
No 820115



## — NOTICE D'UTILISATION —

# BROYEUR À FRUITS ÉLECTRIQUE

Cette notice fait partie du produit et doit être conservée de manière à vous permettre de lire son contenu ultérieurement. Elle contient des informations importantes sur le produit et son utilisation.



N°	Description	Nombre d'unités
1	Corps	1
2	Écrou M8	4
3	Rondelle plate $\varnothing 8$	8
4	Plateau tournant	1
5	Rondelle à ressort $\varnothing 8$	5
6	Manchon pressant du disque de coupe.	1
7	Vis hexagonale intérieure M8x16	2
8	Vis hexagonale intérieure M8x20	2
9	Spatule	1
10	Plateau du couteau	1
11	Silencieux	2
12	Écrou M8	4
13	Joint d'huile	1
14	Écrou M8	4
15	Base	1
16	Vis M6 x 20	4
17	Vis de montage hexagonale externe	4
18	Base - pieds	1
19	Base des pieds avant	2
20	Base des pieds arrière	2
21	Moteur	1

### ATTENTION !

Les dispositifs de ce type sont utilisés uniquement pour préparer les fruits au processus d'extrusion (traitement initial), ils ne pressent pas le jus directement.

#### 1. Mode d'emploi:

- a. Placez l'appareil sur une surface plane et dure.
- b. Connectez le câble à une source d'alimentation.
- c. À la sortie de la chambre du broyeur, placez un conteneur pour les fruits broyés.
- d. Appuyez sur le bouton ON / OFF pour démarrer le broyeur.
- e. Lorsque la machine commence à fonctionner à pleine vitesse, commencez à mettre les fruits dans la machine. Ne poussez pas les fruits !
- f. Lavez et coupez les fruits (par exemple les pommes) en petits morceaux.

### ATTENTION !

Il faut toujours démarrer le broyeur en premier, puis de mettre des fruits, jamais l'inverse. Les lames de coupe tirent des fruits à l'intérieur de la machine. Le matériau à broyer e doit pas être plus grand que l'ouverture d'entrée du broyeur.

Si la machine cesse de charger des fruits pendant le fonctionnement, éteignez-la immédiatement et débranchez-la de la source d'alimentation. Mettez des gants industriels épais et retirez les restes de matériau de la goulotte. Évitez le contact avec les lames. Si nécessaire, utilisez un outil qui vous aidera à retirer le matériau.

## 2. Nettoyage et entretien

- a. Desserrez les vis de la partie principale de l'appareil.



- b. Enlevez la partie principale, lavez-la et séchez-la soigneusement.



- c. Retirez le plateau tournant et retirez la lame de coupe de la base.



- d. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps, lubrifiez-le avec de l'huile alimentaire dans les lieux de contact avec le matériau.

### **ATTENTION !**

Faites particulièrement attention lorsque vous nettoyez la machine, en particulier au contact des lames de coupe. Avant le nettoyage, assurez-vous que le broyeur est hors tension.

## 3. Conditions de sécurité

- Lisez la notice avant d'utiliser.
- Lorsque vous utilisez la machine, portez toujours un masque, des gants et un casque de protection.
- Ne mettez pas vos mains dans les pièces mobiles de la machine pendant son utilisation.
- L'appareil ne doit être utilisé que par des adultes.
- Lors du stockage, l'appareil doit être bien protégé contre l'accès des enfants.
- Aucun changement de construction ne peut être fait. Cela pourrait endommager la machine et annuler la garantie.

- La société BROWIN ne peut être tenue responsable de tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée de l'appareil.

#### 4. Caractéristiques techniques

- Capacité : environ 600 kg/h
- Taille: 1290x450x380 mm
- Poids : 25 kg
- Alimentation: 230 V 50 Hz

**L'appareil ne peut être utilisé que par des adultes.**

**Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.**

**Assurez-vous que le lieu de stockage de l'appareil est correctement protégé contre l'accès par des enfants et des personnes non autorisées.**

**Le fabricant n'est pas responsable des éventuels dommages dus à l'utilisation incorrecte de l'appareil ou contraire à sa destination. Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit à chaque instant sans information préalable afin de l'adapter aux règles juridiques, normes, directives ou pour des raisons de construction, commerciales, esthétiques et autres.**

**Attention !**

Chaque ménage utilise des appareils électriques et électroniques et constitue donc une source potentielle de déchets dangereux pour les humains et l'environnement, en raison de la présence de substances dangereuses, de mélanges et de composants dans l'équipement. D'autre part, l'équipement mis au rebut est une ressource précieuse à partir de laquelle des matières premières comme le cuivre, l'étain, le verre, le fer et d'autres peuvent être récupérées.



Le symbole de la poubelle barrée sur l'équipement, l'emballage ou la documentation qui y est attachée signifie que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. L'étiquetage signifie simultanément que l'équipement a été mis sur le marché après la date du 13 août 2005.

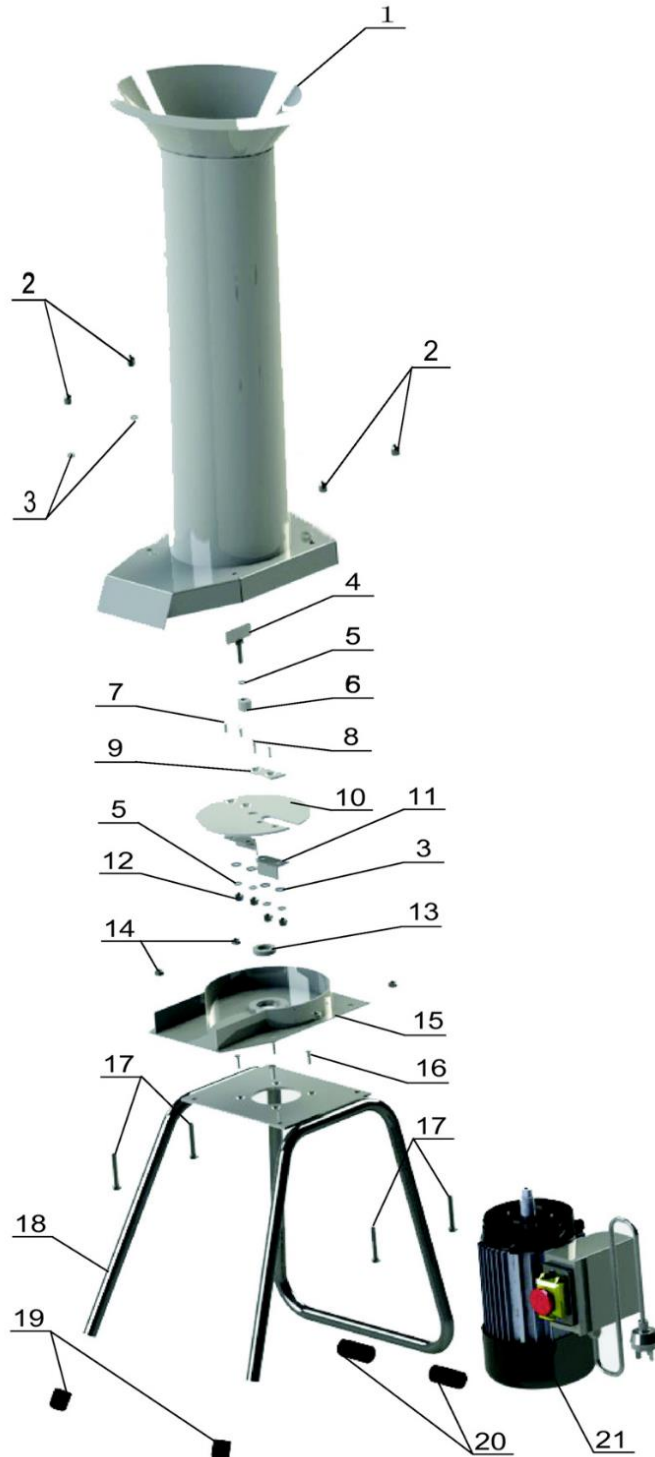
Il est la responsabilité de l'utilisateur de transférer l'équipement utilisé à un point de collecte désigné pour un recyclage approprié. Des informations sur le système de collecte disponible pour les équipements électriques peuvent être trouvées dans les informations du magasin et au bureau municipal.

№ 820115



## — ІНСТРУКЦІЯ ЕКСПЛУАТАЦІЇ — ЕЛЕКТРИЧНИЙ ПОДРІБНЮВАЧ ФРУКТІВ

Дана інструкція є частиною продукту та повинна зберігатись у спосіб, що дозволяє ознайомитись з її змістом в майбутньому. Інструкція містить важливу інформацію про продукт та його використання.



№ п/п	Опис	Кількість шт.
1	Корпус	1
2	Гайка М8	4
3	Шайба пласка $\varnothing 8$	8
4	Поворотна тарілка	1
5	Пружинна шайба $\varnothing 8$	5
6	Поршнева втулка ріжучого диску.	1
7	Внутрішній шестигранний гвинт М8 х 16	2
8	Внутрішній шестигранний гвинт М8 х 20	2
9	Лопатка	1
10	Пластина ножа	1
11	Глушник	2
12	Контргайка М8	4
13	Маслоущільнююче кільце	1
14	Гайка М8	4
15	Підставка – базова плита	1
16	Гвинт М6 х 20	4
17	Зовнішній шестигранний кріпильний гвинт	4
18	Підставка - ніжки	1
19	Підставка передніх ніжок	2
20	Підставка задніх ніжок	2
21	Двигун	1

#### **УВАГА!**

Пристрої даного типу служать лише для приготування фруктів, які в подальшому використовуватимуться для витискання соку (до попередньої обробки), дані пристрої соку не витискають.

#### **1. Спосіб застосування**

- a. Пристрій поставити на плоску, тверду основу.
- b. Під'єднати кабель до джерела живлення.
- c. На вильоті камери подрібнювача поставити лоток для роздрібнених фруктів.
- d. Натиснути кнопку ON/OFF, щоб розпочати роботу подрібнювача.
- e. Коли машина почне працювати на повній швидкості, розпочати вкладати фрукти в машину. Не проштовхувати фрукти!
- f. Фрукти (напр., яблука) помити та порізати на менші шматочки.

#### **УВАГА!**

Пам'ятайте, що спочатку слід запустити машину, тоді вкладати фрукти, і ні в якому разі навпаки. Ріжучі леза затягують фрукти всередину. Шматочки плодів, призначені для подрібнювання, повинні бути меншого розміру, ніж отвір для вкладання фруктів в подрібнювач.

Якщо машина під час роботи перестане видавати роздроблений матеріал, негайно вимкнути машину та від'єднати її від джерела живлення. Одягнути товсті промислові рукавиці та вийняти рештки матеріалу з отвору вкладання подрібнювача. Уникати контакту з ріжучими лезами. Якщо необхідно, можна використати інструмент для виймання матеріалу.

## 2. Чищення і догляд

- a. Відкрутити гвинти з головної частини пристрою



- b. Зняти головну частину, помити її та ретельно висушити.



- c. Зняти обертову пластину та зняти ріжуче лезо з підставки.



- d. Якщо пристрій не використовується протягом довшого періоду часу, в місцях контакту з матеріалом слід змастити харчовою олією.

### **УВАГА!**

Дотримуватись особливої обережності під час чищення машини, особливо під час контакту з ріжучими елементами. Перед чищенням переконайтесь, що подрібнювач від'єднаний від джерела живлення.

## 3. Умови безпечної роботи

- Перед використанням слід прочитати листок-вкладиш.
- Під час роботи машини весь час використовувати захисну маску, рукавиці та навушники.
- В ході роботи машини не вкладати руки в рухомі частини машини.
- Пристроєм можуть користуватись виключно дорослі особи.
- Пристрій в місці зберігання повинен бути захищений від доступу дітей.
- Забороняється самостійно виконувати конструкційні зміни. Це може призвести до пошкодження подрібнювача та втрати гарантії.

- Компанія BROWIN не несе відповідальності за можливі пошкодження, що виникли в результаті неправильного користування пристроєм.

#### 4. Технічні характеристики

- Продуктивність: близько 600 кг/год
- Розмір: 1290x450x380 мм
- Вага: 25 кг
- Живлення: 230 В 50 Гц

**Пристроєм можуть користуватись виключно дорослі особи.**

**Ніколи не залишати пристрій без нагляду.**

**Слід переконатись, що місце зберігання пристрою відповідно захищене від доступу дітей та сторонніх осіб.**

**Виробник не несе відповідальності за можливі збитки, що виникли внаслідок використання обладнання не за його призначенням або його неналежного поводження з ним. Виробник залишає за собою право модифікувати виріб у будь-який момент, без попереднього повідомлення, з метою його пристосування до правових положень, стандартів, директив або у зв'язку з конструкційними, комерційними, естетичними та іншими причинами.**

#### **Увага!**

У кожному домогосподарстві використовуються електричні та електронні прилади, які є потенційним джерелом відходів, небезпечних для людини та навколишнього середовища через наявність небезпечних речовин, сумішей та компонентів у такому обладнанні. З іншого боку відпрацьоване обладнання є цінним ресурсом, з якого можна отримати такі види сировини, як мідь, олово, скло, залізо та інше.



Символ перекресленої корзини для сміття, розміщений на обладнанні, пакуванні або документації, означає, що продукт не слід утилізувати разом з іншими відходами. Водночас таке позначення означає, що обладнання було виведене на ринок після 13 серпня 2005 року.

Користувач зобов'язаний передати використане обладнання до призначеного пункту збору для відповідної переробки. Інформацію про систему збору електротехнічного обладнання можна отримати в магазині та в міських органах управління. Правильне поводження з відпрацьованим обладнанням запобігає негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей!



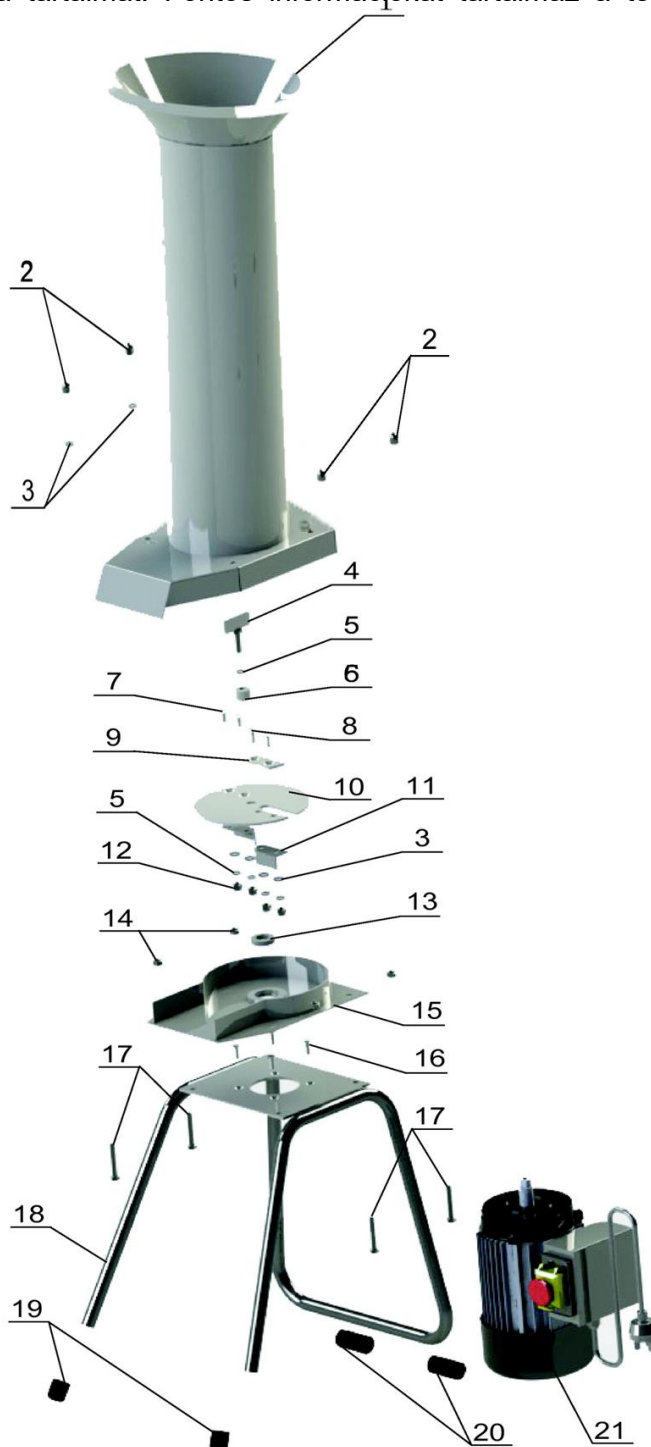
Nr 820115



## – KEZELÉSI UTASÍTÁS –

# ELEKTROMOS GYÜMÖLCSAPRÍTÓ GÉP

Ez a kézikönyv a termék részét képezi, és oly módon kell tárolni, hogy a jövőben bármikor meg lehessen ismerni a tartalmát. Fontos információkat tartalmaz a termékről és annak használatáról.



Sorsz.	Leírás	Darabszám
1	A gép teste	1
2	Anyacsavar M8	4
3	Lapos alátét $\varnothing 8$	8
4	Forgó lemez	1
5	Rugalmas alátét $\varnothing 8$	5
6	A vágólemez nyomóhüvelye.	1
7	Belső hatszögletű csavar M8 x 16	2
8	Belső hatszögletű csavar M8 x 20	2
9	Lapát	1
10	Késlemez	1
11	Hangtompító	2
12	Záró anya M8	4
13	Olajtömítés	1
14	Anyacsavar M8	4
15	Alaplap – központi lemez	1
16	Csavar M6 x 20	4
17	Külső hatszögletű rögzítő csavar	4
18	Alap - lábak	1
19	Az első lábak alapja	2
20	A hátsó lábak alapja	2
21	Motor	1

### FIGYELEM!

Az ilyen típusú eszközök kizárólag a préselni kívánt gyümölcsök előkészítésére szolgálnak (kezdeti feldolgozáshoz), nem pedig a gyümölcslé kiperéselésére.

#### 1. Használati útmutató

- a. Helyezze a gépet egy lapos, kemény felületre.
- b. Csatlakoztassa a kábelt az áramforráshoz.
- c. Az aprítógép kimenetelénél helyezzen el egy edényt a felaprított gyümölcsök számára.
- d. Az aprító elindításához nyomja meg az ON / OFF gombot.
- e. Amikor a gép teljes fordulatszámmal kezd dolgozni, kezdje el beledobálni a gyümölcsöt. Ne nyomkodja a gyümölcsöt!
- f. A gyümölcsöt (pl. alma) mossa meg és vágja fel kisebb darabokra.

### FIGYELEM!

Ne felejtse el, hogy először be kell kapcsolni az aprítót, és csak utána lehet bele tenni a gyümölcsöt, soha sem fordítva. A vágókések bekeverik a gyümölcsöt az aprítógép belsejébe. Az aprítandó anyag nem lehet nagyobb az aprítógép bemeneti nyílásánál.

Ha a gép használat közben nem adja ki a felaprított anyagot, azonnal kapcsolja ki és húzza ki a kábelt a csatlakozó aljzatból. Vegyen fel egy vastag ipari kesztyűt és távolítsa el a maradék anyagot az aprító bevezető csatornájából. Kerülje az érintkezést a vágókésekkel. Ha szükséges, használjon olyan eszközt, amely segít eltávolítani az anyagot.

## 2. Tisztítás és karbantartás

- a. Távolítsa el a csavarokat a készülék fő részéről



- b. Vegye le a fő részt, mossa el és alaposan szárítsa meg.



- c. Távolítsa el a forgó lemezt, és vegye ki a vágólapot az alapról.



- d. Ha hosszabb ideig nem használja a berendezést, az aprítandó anyaggal érintkező helyeken kenje be étolajjal.

### **FIGYELEM!**

A gép tisztítása közben legyen nagyon óvatos, különösen a vágókések tisztításakor. Tisztítás előtt győződjön meg arról, hogy az aprítógép kábelét kihúzta az áramforrásból.

### 3. Óvintézkedések:

- Használatbavétel előtt olvassa el a használati útmutatót.
- A gép használatakor mindig viseljen maszkot, kesztyűt és védő fejhallgatót.
- Vigyázzon, hogy használat közben a keze ne érintkezzen a gép mozgó részeivel.
- A berendezést kizárólag felnőttek használhatják.
- A berendezést gyermekek elől védett helyen kell tárolni.
- Tilos bármilyen konstrukciós változtatást végezni a gépen. Ez az aprítógép meghibásodásához és a garancia elvesztéséhez vezethet.
- A BROWIN cég nem vállal felelősséget a berendezés helytelen használatából eredő károkért.

#### 4. Műszaki adatok

- Teljesítmény: kb. 600 kg/h
- Méretek: 1290 x 450 x 380 mm
- Súly: 25 kg
- Tápfeszültség: 230 V 50 Hz

**A berendezést kizárólag felnőttek használhatják.**

**Tilos felügyelet nélkül hagyni a működő berendezést.**

**Győződjön meg róla, hogy a berendezés tárolási helye megfelelően védett, gyermekek és nem kívánatos személyek nem férhetnek hozzá.**

**A gyártó nem vállal felelősséget a berendezés nem rendeltetésszerű vagy nem megfelelő használatából eredő károkért.**

**A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy bármikor, előzetes értesítés nélkül módosítsa a terméket, hogy az megfeleljen a jogszabályi előírásoknak, szabványoknak, irányelveknek vagy strukturális, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból.**

#### **Увага!**

У кожному домогосподарстві використовуються електричні та електронні прилади, які є потенційним джерелом відходів, небезпечних для людини та навколишнього середовища через наявність небезпечних речовин, сумішей та компонентів у такому обладнанні. З іншого боку відпрацьоване обладнання є цінним ресурсом, з якого можна отримати такі види сировини, як мідь, олово, скло, залізо та інше.

Символ перекресленої корзини для сміття, розміщений на обладнанні, пакуванні або документації, означає, що продукт не слід утилізувати разом з іншими відходами. Водночас таке позначення означає, що обладнання було виведене на ринок після 13 серпня 2005 року.



Користувач зобов'язаний передати використане обладнання до призначеного пункту збору для відповідної переробки. Інформацію про систему збору електротехнічного обладнання можна отримати в магазині та в міських органах управління. Правильне поводження з відпрацьованим обладнанням запобігає негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей!

## WARUNKI GWARANCJI

Niniejsza gwarancja jest udzielana przez firmę BROWIN Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. z siedzibą przy ul. Pryncypalnej 129/141; 93-373 Łódź - Polska, nazywaną w dalszej części gwarancji Gwarantem.

1. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie sprzętu używanego na terytorium Polski.
2. Okres gwarancji wynosi 12 miesięcy od daty zakupu sprzętu.
3. W przypadku wad uniemożliwiających korzystanie ze sprzętu okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas od dnia zgłoszenia wady do dnia wykonania naprawy.
4. Gwarancja uprawnia do bezpłatnych napraw nabytego sprzętu, polegających na usunięciu wad fizycznych, które ujawniły się w okresie gwarancyjnym, z zastrzeżeniem punktu 9.
5. Zgłoszenie wady sprzętu powinno zawierać:
  - dowód zakupu towaru;
  - nazwę i model towaru;
  - datę sprzedaży (bez skreśleń i poprawek);
  - podpis i pieczętkę sprzedawcy.
6. Gwarant w terminie 14 dni od daty zgłoszenia wady ustosunkuje się do zgłoszonej reklamacji. Jeżeli do dokonania naprawy wystąpi konieczność sprowadzenia części zamiennych termin naprawy może ulec przedłużeniu do czasu sprowadzenia niezbędnej elementów, lecz maksymalnie do 30 dni roboczych od daty otrzymania towaru do naprawy.
7. Reklamujący powinien dostarczyć towar odpowiednio zabezpieczony przed uszkodzeniem w czasie transportu.
8. Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych, termicznych i korozji;
  - uszkodzeń spowodowanych działaniem czynników zewnętrznych, niezależnych od producenta,  
a w szczególności wynikłych z użytkowania niezgodnego z Instrukcją Obsługi;
  - usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu sprzętu
  - samowolnych, dokonywanych przez użytkownika lub inne nieupoważnione osoby napraw, przeróbek lub zmian konstrukcyjnych.
9. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową.
10. Niniejsza gwarancja nie ogranicza, nie zawiesza ani nie wyłącza uprawnień kupującego w stosunku do sprzedawcy, wynikających z niezgodności towaru konsumpcyjnego z umową
11. W przypadku gdy naprawa, bądź wymiana urządzenia na nowe jest niemożliwa, reklamującemu przysługuje prawo do zwrotu zapłaconej kwoty.

Nazwa i model	Data sprzedaży	Podpis i pieczętkę sprzedawcy



**BROWIN**  
**Spółka z ograniczoną**  
**odpowiedzialnością Sp. K.**  
ul. Pryncypalna 129/141;  
93-373 Łódź, Polska  
tel.: +48 (42) 232 32 30  
www.biowin.pl